



Toplum - 4. Türk Halk Oyunları Yarışması'nı Stuttgart'tan Türk-Hoy Topluluğu kazandı

Büyük Şölen

▼ Kreis Offenbach'a bağlı Langen şehrinde 27 Haziran'da gerçekleştirdiğimiz geleneksel Türk Halk Oyunları yarışmamızın 4. etabı büyük bir çekişmeye sahne oldu.

▼ T.C. Milli Eğitim Bakanlığı'na bağlı „A Lisanslı“ 5 milli hakemden oluşan jüri'nin zorlu değerlendirmesi sonucunda birinciliği Stuttgart Türk-Hoy Ordu Oyunları Topluluğu kazandı.

▼ Münih Alevi Kültür Merkezi, şölenle ikinciliği Bitlis yöresi oyunlarla kazanırken, Stuttgart Türk Halk Oyunları Kırklareli Grubu ise, 3.lüğe layık görüldü.

(Yarışma haberi ve diğer fotoğraflar 12., 13. ve 14. sayfalarımızda)



Langen Stadthalle salonunda gerçekleşen yarışmada, 10 ekip arasında zorlu bir mücadele veren Münih Alevi Kültür Merkezi BitlisEkibi de, 1000'e yakın izleyici tarafından ayakta alkışlandı. (Fotoğraflar: Nurettin Çiçek)



Stuttgart Türk-Hoy Topluluğu Ordu yöresine özgü oyunları tiyatral bir anlayışla sunarak jüriden 91,6 puanı aldı ve birinci oldu. (Yanda) Stuttgart'tan gelen 2. ekip Türk Halk Oyunları Topluluğu ise, 4. Türk Halk Dansları yarışmasında Kırklareli yöresi danslarla 3.lüğe layık görüldü. (altta)

Vatandaşlar Kurulu'na Hessen'den 5 temsilci

▼ Yurtdışında yaşayan T.C. vatandaşlarının ağırlıklı olarak Türkiye'den kaynaklanan sorunlarına sağlıklı çözüm getirebilmek amacıyla Anasol Hükümeti'nce oluşturulan ve danışmanlık-koordinasyon görevini üstlenecek olan Vatandaşlar Kurulu ilk toplantısını 15-18 Temmuz tarihleri arasında Ankara'da yapacak.



Devlet Bakanı Rıfat Serdaroglu'nun başkanlığında çalışmalarını sürdüreceği olan kurulda, Hessen eyaletinden şu isimler yer alıyor: Nermin Aksoy, Mehmet Canbolat, Tayfun Çilingir, Mahmut Telli ve Şükrü Akduman. (Orta Sayfamızda)



Almanya'da Yasal Değişiklikler
(Orta Sayfamızda)
Yabancılar Haftası Gerekli mi?
(7. Sayfamızda)
Hessen'de Ev Yaptırana Yardım
(5. Sayfamızda)
Hat Sanatı'nda Bir Offenbachlı
(9. Sayfamızda)

Bence

Mehmet Canbolat



Kurul tartışmaları

Anayasanın 62. maddesi'nde yer alan hükümlere göre, yurtdışında yaşayan T.C. vatandaşlarına yönelik hizmetlerin belli bir koordinasyon içinde yürütülmesi gerekiyor. Bu bağlamda 16 Şubat 1998 tarihinde yayınlanan genelge gereği oluşması planlanan ve aylardır üzerinde yoğun tartışmalar yaşanan Yurtdışında Yaşayan Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu ve görev yapacak kişilerin isimleri nihayet açıklandı.

Açıklandı ancak, Almanya'daki bazı kitle örgütü temsilcileri, adı geçen kurulun oluşumunun yanı sıra, üyeliği resmiyet kazanan kişilere yönelik tepkilerini yeniden dile getirmeye başladılar. Tepki açıklamalarına bakılacak olursa, „bu kurul, yurtdışındaki Türk Toplumunu temsil etmiyor ve üyelerinin atama yoluyla belirlenmesi büyük bir yanlışlık. Hele hele bu tür organizasyonların çabaları, insanların yaşadıkları ülkelerdeki sorun ve istemlerine yanıt veremez.“

Tepki çevreleri eleştirilerin bir bölümünde haklı olabilirler ancak üzümlere söyliyorum, bu tür duygusal yaklaşımlarla bazı gerçekleri gözden irak tuttuklarını belirtmek istiyorum. Nedir bu gerçekler?

Yurtdışında Yaşayan Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu, insanların bulundukları ülkelerden kaynaklanan sorunlarından çok, geldikleri ülkeden yani Türkiye'den kaynaklanan problemlerine koordineli biçimde çözüm getirmeyi amaçlıyor. Anasol Hükümeti'nin tamamen bir iyiniyet girişimi olarak da adlandırılabilir olan „Kurul“ oluşumunun hiçbir zaman vatandaşlarımızın yaşadıkları ülkelerde yerleşik ve oradaki sorunların çözümüne yönelik çalışmalar yapan Türk kitle örgütlerinin işlevini üstlenmeyecek, onlara alternatif veya rakip olmayacak. Bilakis, bu kurul onlarla koordineli biçimde çalışarak, en azından Türkiye'den kaynaklanan sorunları asgariye indirir. (16.Sayfa)



1848-1998: Sivil Topluma Doğru

Eyaletimiz Hessen, geçtiğimiz aylarda, 1848-1849 devrim hareketlerini sayısız etkinlikte kutladı.

18 Mayıs 1998 tarihinde Frankfurt'un ünlü Paulskirche adlı kilisenin tarihi salonunda, Federal Cumhurbaşkanı Roman Herzog ve Federal Meclis Başkanı Rita Süsmuth'un hazır bulunduğu bir törende demokrasiye yol açan 150 yıl önceki gelişmeleri andık.

Devraldığımız demokratik mirasın önemi konusunda insanlarımız artan oranda duyarlılık kazandığını gözlemliyoruz.

Bunu söylerken 150 yıl önceki yönetimlerin toplumun tabanından gelen istem ve gelişmeler karşısında çaresiz kaldığını ve reforma cesaret edememelerini anımsıyoruz. Tarih ne var ki tekerrür etmiyor. Etmiyor ama, günümüze şöyle bir bakın; toplumun geniş katmanları sosyal kaynaklardan giderek uzaklaşıyor, bir kenara itiliyor, öte yandan bir başka grubun kazanıma şansı inanılmaz ölçüde artıyor. Yani toplumsal kesimler arasında uçurum giderek derinleşiyor. Bu gerçek karşısında sormadan edemiyorum:

Bugünlerde 50. yılını kutlayan devletin, toplumsal gelişmelere, sorunlara aciz bir seyirci gibi kalması, 150 yıl öncekilerden farklı mı acaba? Toplumsal ve siyasi sistemimiz bir sınav-

dan geçmiyor mu? Nerede kaldı bize 150 yıl önce miras bırakılan demokratik ilkeler, tartışması insan hakları ve dayanışma duygusu?

Kendisini demokratik olarak tanımlayan devlet, bana öyle geliyorki; pazarın dinamik koşulları karşısında toplumsal değerlerin yitmemesi, hiç olmazsa yozlaşmaması için adeta „çaresizleri oynuyor.“

İşte böyle bir noktada bizlere düşen ana ödev, devletin demokratik bir yapısı olduğunu ve sorunlara çözüm getirmek zorunda bulunduğunu göstermektir. Zayıf ve çaresiz bir devlet, olsa olsa zenginlerin işine gelir ancak uzun vadede onlar için de bir tehlikenin habercisidir. Her ne pahasına olursa olsun büyüme, ölçü tanımayan yenilikler, demokrasimizin devamı konusunda alarm sinyali vermekle kalmıyor, aynı zamanda insanın

mevcudiyeti için de bir tehlike unsuru oluşturuyor.

Eğer devlet giderek güçsüzleşiyorsa, o zaman insan hakları, demokrasi ve adalet gibi onurlu ilkeleri savunmak, politikaya daha çok müdahale etmesi gereken cesur insanlara kalıyor. Vatandaşların politik kararlara artan oranda müdahalesi, günümüzde sadece ulusal sınırlar içinde düşünülmemesi gereken bir gerçektir. Bir diğer deyişle, insan haklarının artık ulusal bir istem olmaktan çıkıp, evrensel boyutu olmalıdır.

5-6 Haziran tarihlerinde Paulskirche salonunda çeşitli ülkelerden çok sayıda bilim adamı ve politikacının katıldığı ve büyük ilgi gören „Devlet bitiyor mu? Sivil Toplum mu Başlıyor? Sosyal Demokrasinin Geleceği“ konulu bir kongre vardı. Burada demokrasinin daha çok küreselleşmesi ve sivil toplumun daha çok güçlendirilmesi yolunda fikir üretildi.

Bu kongreden çıkan ortak sonuç, yaşanan toplumsal gelişmelerin, sosyal kırılmaların bir tehlike olarak algılanmaması, hatta bunun yeni bir yapılanma, silkleme için iyi bir fırsat olarak değerlendirilmesi gerektiği idi. Öngörülen mucize reçetelere inadına sarılmak, sorunu çözmek yerine daha da keskin bir çıkmaza sürükler. Krizler, toplumda belli bir kargaşa yaratsa da, gerisinde yeni bir başlangıç için önemli bir fırsatı sakladığını, sıkıntılı dönemlerin, karanlıkları yırtma konusuna kapı aralayabileceğini aklımızdan çıkarmamalıyız.

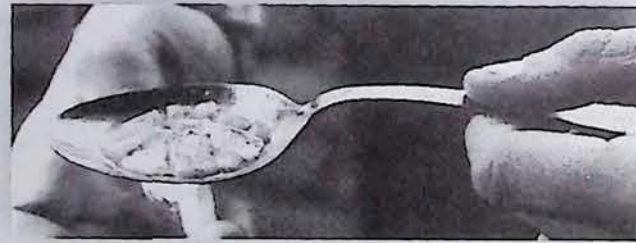
Öyleyse; bu yola el ele, birlikte koyulmalıyız.

Çocuğum? Uyuşturucu? Ne Dediniz?



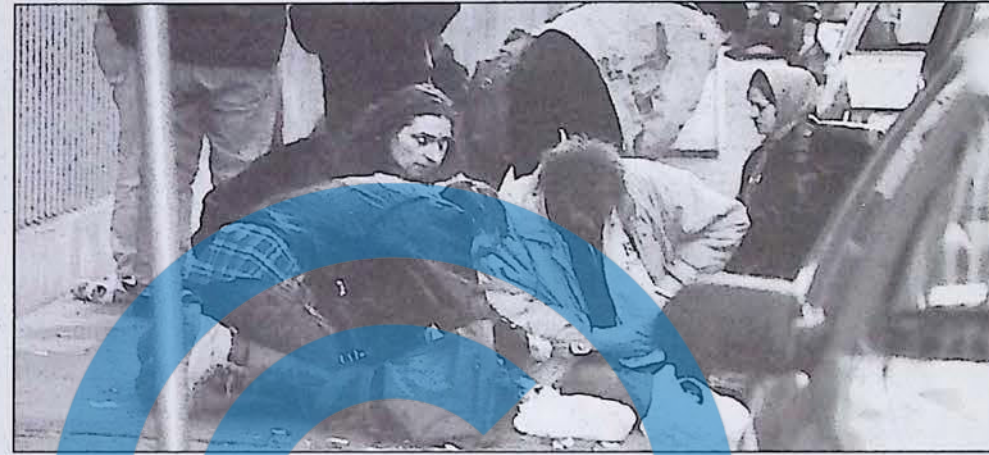
Rıza ÇİMEN:
„Oğlumun bu tür bir hastalığa yakalandığı farketsem hemen onun bundan vazgeçmesi gerektiğini, bu işin çözüm olmadığını söyledim. Baktım olmuyor üzülerek yakasını bıraktım.“

Halil AYTEKİN:
„Böyle birşeyi duysam önce onu ikna etmeye çalışırdım. Uyuşturucunun kötülüğünü anlatmaya çalışırdım. Ona rağmen devam edecek olursa, belki kızardım hatta belki de döverdim. Kimbilir?...“



Ahmet ŞİRİN:
„Çocuğumu dışladım, dövmelerden bağırmasın bu alışkanlığa neden yoneldiğini saptamak için önce güzelce konuşurdum. Bu yolun yanlış olduğunu örneklerle anlatırdım.“

Naci BORAN:
Ne yapardım? Önce bu belanın insana verdiği zararı anlatırdım. Terapisi için uğraşırdım. Onu yalnız bırakmamaya çalışır, ve onun için uyuşturunun yerini doldurmaya çabalırdım.



Dünyalılar, uyuşturucuya karşı etkin mücadeleyi konuşadursun, Almanya uyuşturucuda hedef pazar

BM-Birleşmiş Milletler'in Haziran ayı ortasında Newyork'taki genel kurulunun ana konusu olan „Uyuşturucuya Karşı Mücadele“ programı, alınan onca önleme rağmen fazla başarı sağlamadığı gözleniyor.

Dünyada 190 milyon insanı pençesinde tutan ve gücü giderek artan uyuşturucu sorununda Almanya, uyuşturucu trafiğinin önemli hedef ülkelerinden birisi olarak değerlendiriliyor.

Resmi verilere göre, 1997 yılında Almanya'da uyuşturucu kullanımında bir önceki yıla oranla yüzde 20 düzeyinde artış gözleniyor. Ölüm olaylarında görece bir azalma

olsa da, uyuşturucu tüketiminde yaşanan artış yetkilileri düşündürüyor. Emniyet birimlerinden 1997 yılında ele geçirilen uyuşturucu madde türleri arasında Kokain, Amfetamin, LSD ve Ecstasy ön planda göze çarpıyor. Yetkililer çeşitli uyuşturucu türlerini kullanmaktan ötürü 1997 yılında toplam 1501 kişinin yaşamını yitirdiğini, bunun arasında Saar, Rhein-Land Pfalz ve Sachsen eyaletlerinin ilk sırada bulunduğunu bildiriyor.

Yapılan saptamalara göre, Cannabis ve sert alkol kullanma alışkanlığı 13-15 gibi genç yaşlarda başlıyor ve Ecstasy alışkanlığı ise 16 ve 18 yaşlarında ortaya çıkıyor. Özellikle 90'lı yılların başlarında ortaya çıkan Ecstasy modasının, sadece toplumun sorunlu kesimlerinde değil, sosyal yaşamda zorluğu

olmayan gençlik tarafından da rahatlıkla kullanıldığı söyleniyor.

Bu arada çeşitli uyuşturucu maddelerini karıştırarak kullananların ölümlerinin daha çabuk olduğu, resmi bulgulara göze çarpan bir başka ayrıntı.

Anlayış Göstermek?

Uzmanlar, alınan polisiye önlemlerin hiçbir zaman yeterli olamayacağını ve özellikle küçük yaşlardan itibaren aile büyüklerinin yanısıra, okul yönetimi ve öğretmenlerle aydınlatma kampanyasının sürdürülmesi gerektiğini söylüyorlar. Bu arada, dünyanın çeşitli ülkelerinden Avrupa'ya, Almanya'ya taşınan çeşitli uyuşturucu organizasyonlarına karşı mücadelede uluslararası işbirliğinin kaçınılmaz olduğu belirtiliyor. Almanya'da son yıllarda başgösteren „Uyuşturucu kullanımına karşı liberal politika“ tartışmalarına karşı çıkan bir grup uzman, bu yaklaşımın teh-

likeyi masum göstereceğini ancak acı sonucu önleyemeyeceğini vurguluyorlar.



Frankfurt, yıllardan bu yana uyuşturucu sorunuyla karşı karşıya bulunan büyük merkezlerden birisi. Özellikle ana tren garı çevresi ve yakın yollarda hemen hergün yukarıda görülen manzaralarla karşılaşmak olanaklı. Ölüm olaylarında önceki yıllara oranla azalma olduğu söylene de, Frankfurt'ta 1998 yılının ilk yarısında 17 kişi yaşamını yitirdi. Çoğu da genç yaşta ki insanları...

„Benim çocuğum kesinlikle uyuşturucu kullanmaz“ demeyin. O, belki istemeyebilir ancak tehlikenin yeni genç kurbanlar için kol gezdiğini unutmayınız.

IMPRESSUM

Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 . 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 . Fax: 06103/929225 . Herausgeber/Sahibi : Mehmet Canbolat Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin Aksoy Halkla İlişkiler/Öffentlichkeitsarbeit: Ayhan Azak Produktion/Üretim: Sun Produktion Ar.Ge. 63225 Langen . Dağıtım: Sedat Şen u. Co. . Druck/Basım: Ter Druckerei-Zeppelinheim „Toplum“ übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.

Alman İçişleri Bakanlığı'na göre, suçların üçte ikisini yabancılar işliyor

Organize suç ve terör

Son yıllarda organize suç sayısında artış gözlenen Almanya, "Güvenlik Yılı" olarak tanımladığı 1998 yılının Eylül ayında yapılacak olan federal seçimlerde iç güvenliği politik propaganda malzemesi yapacak.

Siyasi partilerin büyük önem verdiği iç güvenlik konusunda Hristiyan Demokrat Parti'nin (CDU) muhafazakar kanadı öncülük rolünü üstlenirken, bu partinin kardeş organı olarak bilinen Bayyera eyaletindeki Hristiyan sosyal Birliği'nin (CSU) ise daha ağır istemler içinde olması gözden kaçmıyor.

Önlemler Paketi

CDU Muhafazakar kanadın öncülerinden olan Federal İçişleri Bakanı Manfred Kanther, iç güvenlik konusunda 9 maddeli bir önlemler paketini savunuyor. Kanther'e göre, bu önlemlerin önemli bölümlerini şöyle özetlemek mümkün:

1- Kara para aklamaya karşı etkin mücadeleyi sağlayacak sert önlemler.
2- Yabancıların Almanya'ya yasadışı yollardan gelişini önleyecek yeni düzenlemeler.
3- Eyalet güvenlik birimleri ile federal güvenlik kurumları arasında daha sıkı işbirliği.
4- Sınır Güvenlik Birimleri ile diğer kurumların sıkı işbirliği sonucu, yabancıların Almanya'ya suç unsurlarını taşımalarını engelleyecek tedbirler.
5- Sınır ötesi suçların önünü alabilmek amacıyla sınır güvenlik birimlerinin yeniden yapılanması.

6- Suç işlemeyi engellemek amacıyla cezaların artırılması ve davaların hızlandırılması.

7- 1998 Eylül ayı seçimlerinde iç güvenlik konusunda bütün partilerin dayanışma içinde olması, örneğin suçların bazı türlerine göre "sıradan bir suç" diye masum olarak tanımlanmaması, güvenlik güçlerinin alet ve edavat açısından yerel ve eyalet yönetimlerinde daha çok desteklenmesi, özellikle uyuşturucunun alenen resmi makamlarca dağıtılmasına son verilmesi.

8- İç güvenlik konusunun Avrupa Birliği'nin yakın gelecekteki ana problemi olabileceği için gereken önlemlerin Avrupa genelinde ciddiye

Uzmanlara göre, uluslararası terörizmi önlemek için Almanya'nın sınırlarında sıkı bir denetim şart. Federal İçişleri Bakanlığı yetkilileri, Avrupa ülkelerini genellikle dinlenme ve hazırlık merkezi olarak kullanan terörizme karşı mücadele "Mucize bir Yöntem" bulunmadığı görüşünde.

alınması.

9- Almanya'nın bu alandaki kararlılığının dış dünyada anlayışla karşılanması.

Federal İçişleri Bakanlığı uzmanları, Avrupa'nın özgürlükçü demokratik yapısına yönelik tehditlerin de kabuk değiştirildiğini ve organize suçlar ile terörizmin bu yönde öncü konumunda bulunduğuna işaret ediyorlar.

Alman ceza Yasası'nda organize suçlar için herhangi bir tanımın bulunmadığına işaret eden uzmanlar, son 10 yıl içinde artan organize suçların nedenlerini şöyle sıralıyorlar:

- Sanayi toplumlarının özellikle telekomünikasyon olanaklarının desteğinde hızla küreselleşmesi ve hizmet ve para işlemlerinin mobil hale gelmesi,

- Özellikle Orta, Güney ve Doğu Avrupa'nın tarihi yapısında gözlenen değişimler sonucu kriminal olayların Batı Avrupa'ya yönelmesi.
İçişleri Bakanlığı Müsteşarı Prof. Dr. Kurt Schelter, 90'lı yılların başından itibaren Almanya'daki güvenlik birimlerinin organize suçlara karşı mücadelesinin önemli ölçüde artış gösterdiğine işaret ederek, "Sorun artık, bildiğimiz klasik mafia yöntemleri ile Güney Amerikalı uyuşturucu trafiğinden çıkmıştır. Artık Doğu Avrupalı suç grupları ile dağılan Sovyetler Birliği topraklarından yeni suç kaynakları Almanya'ya hedef almıştır." diyor.

Suç Alanları

Kriminal grupların Almanya'da uyuşturucu ticaretini elinde tuttuklarını sözlere ekleyen Müsteşar Schelter, aynı grupların sahte para, silah ticareti, gayrimenkul ve ticari yolsuzlukları da kontrol altında bulundurdıklarını kaydediyor.

Alman yetkililere göre, organize suç örgütleri para piyasasının yanı sıra, haraç toplama, kadın ticareti ve insan ka-

çakçılığında da etkin oluyor.

Yetkililer bu suç örgütlerine karşı toplumun tüm öğelerinin tavır alması gerektiğini ve bunun toplumsal ve ulusal çıkarlar açısından büyük önem taşıdığını belirtiyorlar.

Müsteşar Schelter Almanya'nın bugüne değin bu alanda aldığı önlemleri şöyle sıralıyor:

- 1992 yılında uyuşturucu ticaretinin belini kırmak amacıyla çıkarılan yasa.

- 1993 yılında çıkarılan ve kara para ticaretini önlemeye hedef alan yasa.

- 1997 yılında rüşveti önleyici yasalar ile, yabancılar yasasındaki kısıtlayıcı tedbirler.

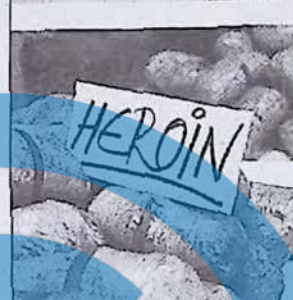
1998 yılında ise organize suçlara karşı daha etkin mücadeleye olanak sağlayan kanun.

Terör ve Önlem

Terörizme karşı mücadelede tek tip mucize bir yöntemin olmadığını altını çizen Müsteşar Prof. Dr. Schelter, bu yönde eylem koyanların sürekli değişken bir yol izlediklerini belirtiyor ve önlemlerin de bu değişikliğe paralel bir mozaikte görülmesi gerektiğini söylüyor.

Terör örgütlerinin son yıllarda uluslararası dayanışma karakteri gösterdiğini ve bu yönde iletişimin güçlendiğini sözlere ekleyen Schelter, "bu na karşılık terörizme karşı uluslararası dayanışmada boşluklar yaşanıyor." diyor.

Terörizmi ilke edinen örgütlerin ortaya koyduğu eylemlerin yanı sıra, taze kana gereksinim duyduğuna dikkati çeken Prof. Schelter, bu yönde çalışan organizasyonların yasaklanmasının "hareket serbestisini" kısıtladığını ve güvenlik birimleri ile adalet mekanizmasının işini kolaylaştırdığını vurguluyor. Schelter, uluslararası terörizme karşı mücadele etmek isteyen her devletin kendi sınırlarını güvenlik altında tutmaya hakkı olduğunu kaydediyor.



Almanya'daki son resmi verilere göre, 98 ayrı ülke vatandaşlarını kapsayan suç ağında Almanlar yüzde 38'lik bir orana sahip. Suç zanlısı yabancıların oranı ise yüzde 73,4. Organize suçların milli ekonomide yol açtığı maddi zarar ise milyonlarca Mark ile ölçülüyor.



Kemal Şener

Yazı Yorum

Seçim Çözüm Getirir mi?

Ne kadar yurtdışında yaşasanız da, insan artık günümüzdeki medya olanakları sayesinde Türkiye'deki gelişmelerden bir türlü kopamıyor. İşte bu gelişmelerden birisi de, malum Türkiye'de yeni bir erken seçim tartışması oldu.

CHP Genel Başkanı Baykal, Yılmaz-Ecevit-Cindoruk Hükümeti'nin hazırladığı ülke için yamsal derecede önemli yasaları, Meclis'te sabote ederek, başka bir deyimle şantaj yaparak nihayet seçim kararı aldırılmayı başardı.

Bu gelişme üzerine rahmetli İsmet Paşa'nın ünlü bir sözünü hatırlamamak mümkün değil. Paşa derdi di, "Herkes hata yapabilir, ben de yaparım. Marifet, aynı hatayı tekrar etmemektir."

Baykal, bundan önceki dönemde de Tansu Hanım'ı sıkıştırıp seçim kararı aldırılmıştı. O seçimler ülkeye bugünkü büyük sorunları ve çözümsüzlükleri getirdi. Çünkü Baykal, seçim isterken, demokrasi-nin gereği altyapıların düzelmesini bugün de olduğu gibi, hiç mi ama hiç istemiyordu. Alt yapısı bozuk bir seçim ve siyasi partiler yasası ile yapılan o seçimler sonunda işte bugünlere geldik.

Bugünkü büyük sorunların tek sorumlusu, işte bu nedenle Sayın Baykal'dan başkası değildir. Şimdi aynı Baykal, yaptığı hatadan hiç ders almamış bir şekilde gene eski altyapı ile bir seçim yaptırarak.

Demokrasilerde seçimler daima çözüm getirir, ama bunun bir şartı vardır: O seçimlerin adam gibi seçim yasası ile, adam gibi siyasi partiler yasası ile yapılması şartıyla.

Baykal Bey'in şantajı ile yapılacak yeni seçimler sonunda ortaya çıkacak tablonun bugünkünden de büyük sorunlar getireceğinden hiç kimsenin şüphesi olmamalıdır.

Bu seçimlerden sadece Levent Kırca'lar, Zeki ve Metin'ler, Yasemin'ler kazançlı çıkacaklardır.

Onlara bol bol malzeme olacak vasıflara sahip politikacı tipleri gene meclisi dolduracaklardır.

Almanya'daki Türkler, yüzde 11,5 oranında "Potansiyel Suçlu"

Federal Kriminal Dairesi verilerine göre, Almanya'da Alman vatandaşları yüzde 40 ile "suç zanlısı" sıralamasında ilk sırayı tutarken, Türkler yüzde 11,5 ile 2. sırada yer alıyor. Bu sıralamada Yeni Yugoslavya Cumhuriyeti vatandaşları yüzde 5,9, Polonyalılar yüzde 4,9, İtalyanlar yüzde 3,9, Vietnamlılar yüzde 3,2 oran ile yer alıyor.

Potansiyel suçlu kesimin yüzde 7,7'si patlayıcı silah taşıyan bu grup içinde daha çok Yugoslavlar, Vietnamlılar ve Türkler ön planda göze çarpıyor.

Federal Kriminal Dairesi yetkilileri, 1997 yılında organize suç biçiminde yaklaşık 43 bin suç dosyasının oluştuğuna işaret ediyor ve 212 dosya ile uyuşturucu kaçakçılığının ilk sırada yer aldığını söylüyor. Verilere göre, bu suç grubunda Türkler yine ön planda yer alıyor.

Otomobil kara pazarının ise, özellikle Rusya, Polonya ve Baltık Devletleri vatandaşları arasında kurulduğunu işaret eden yetkililer, bu alanda Almanya'nın bir yılda 1,5 milyar Mark maddi zarara uğradığını belirtiyorlar.



Emniyet Müdürü Wolfhard Hoffman da, Frankfurt'un "suç şampiyonu" olarak gösterilmesinden rahatsızlık duyan isimlerden birisi.

Frankfurt Almanya'nın suç şampiyonu mu?

Federal Kriminal Dairesi'nin polisiye suç istatistiklerine göre, Frankfurt Almanya'da işlenen suç konusunda son yıllarda liderliği elinde tutuyor.

İstatistikler, Frankfurt'ta her 100 bin kişiye ortalama 19 bin 394 suç olayının düştüğünü gösteriyor. Frankfurt'tan sonra suç sıralamasında ikinci sırayı her 100 bin kişiye 18400 suç ile Rostock kenti alıyor. Hamburg 17 bin 420 ile 4., Berlin ise 17134 suç olayı ile 4. sırada bulunuyor.

Frankfurt'un "en suçlu şehir" olarak tanımlanması, Emniyet Müdürlüğü yetkililerine göre, gerçeği yansıtmıyor. İstatistiklerin sağlığından kuşku duyduklarını belirten Emniyet Müdürlüğü yetkilileri, 650 bin nüfuslu Frankfurt'un Almanya'da 5. büyük kenti olduğunu belirtiyor ve merkezi bir bölgede olmasından ötürü, komşu bölgeler için de sürekli uğrak yeri olarak görüldüğünü hatırlatıyorlar. Frankfurt'un başka kentlerden hergün onbinlerce insanı barındırdığını sözlere ekleyen yetkililer, 650 bin olan normal nüfusun bir günde 1 milyon 300 bin'e kadar çık-

tığı söylüyorlar. Frankfurt'un Rhein-Main Havaalanı gibi uluslararası bir trafiğin düğüm noktasını sınırlarında tuttuğunu hatırlatan yetkililer, burada yaşanan olaylar bile kent nüfusunun hanesi içinde değerlendirilmesinin doğru olmadığını görüşünü savunuyorlar. Öte yandan suçlu kent sıralamasında Wiesbaden 9234 suç ve Kassel ise 13850 suç ile orta sıralarda yer alıyor. İstatistiklere göre, Almanya'da insanların en güvenceli yaşadığı kentler olarak 7439 suç ile Hagen ve 7670 suç ile Hagen geliyor.



Bakış açınızı değiştirin biraz!

RMV-Yıllık Abonman

Olaya bir de, baska açıdan bakınız. Örneğin RMV Yıllık Abonman Kartları çok avantajlıdır. Bunun yararları konusunda iste size birkaç somut örnek: Düşünün bir kez; yoğunlukla yoldaki kuyruklara takılmadan, stres yaşamadan, öfkesiz, eve erken dönüşünüz. Beraberinizde ikinci bir kişiyi de hiç para ödemedi birlikte götürebiliyorsunuz. Sunları da unutmasanız, gerçekten iyi olur. Ne uzun süre bilet kuyruklarında beklemek var, ne de bozuk para aramak... Herseyden önce yıllık abonman kartı ile 10 ayın ücretini ödüyor, ama 12 ay seyahat edebiliyorsunuz. Ne oldu size öyle birdenbire? Düşüncelere dalmış gibisiniz!

So kommen wir weiter.



Bakış açınızı değiştirin biraz!

RMV-Yıllık Abonman

Olaya bir de, baska açıdan bakınız. Örneğin RMV Yıllık Abonman Kartları çok avantajlıdır. Bunun yararları konusunda iste size birkaç somut örnek: Düşünün bir kez; yoğunlukla yoldaki kuyruklara takılmadan, stres yaşamadan, öfkemiz, eve erken dönüyorsunuz. Beraberinizde ikinci bir kişiyi de hiç para ödemedem birlikte götürebiliyorsunuz. Sunları da unutmasanız, gerçekten iyi olur. Ne uzun süre bilet kuyruklarında beklemek var, ne de bozuk para aramak... Herseyden önce yıllık abonman kartı ile 10 ayın ücretini ödüyor, ama 12 ay seyahat edebiliyorsunuz. Ne oldu size öyle birdenbire? Düşüncelere dalmış gibisiniz!

So kommen wir weiter.

Anayasa ve Seçim Hakkı

Sayın Okurlarımız,

Yurtdışında yaşayan Türk vatandaşlarının sorunlarına çözüm bulmak ve değişik ülkelerdeki yurttaşlarımız arasında koordinasyon sağlamak amacıyla kurulan „Yurtdışında Yaşayan Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu“ (YYVKK) üyelerin açıklanmasıyla birlikte, yaklaşık 1 yıldır süren tartışmaların yeniden alevlenmeye tanık oluyoruz.

Bu Kurul'un istediği ölçüde demokratik biçimde oluşturulduğu kimse savunmuyor ve savunamaz da. Böyle geniş bir kitlenin sorunlarını gündeme getirecek bir Kurul'un üyelerinin seçime saptanması gerekirdi. Yurtdışında yaşayan vatandaşlar oy kullanarak temsilcilerini seçmeliydiler. Oy kullanmak vatandaşlığın temel hak ve görevlerinden birisi ve kuşkusuz en önemlisidir.

Ancak bu aşamada demokratik olmasa da böyle bir kurul oluşturulmuş ise, bu kurulu olumsuz eleştirilerle yıpratmak yerine, çalışmalarında en yüksek verimi almanın yollarını düşünmek gerekir. Halkın oy kullanmadığı bu seçme yönteminden ortaya çıkan Ko-



Toplumcu

Gözüyle

Nermin Aksoy

ordinasyon Kurulu'nun ilk görevi, yurtdışında yaşayanların oy hakkını kullanmalarını sağlamak olmalıdır.

İlke olarak yurtdışında yaşayan vatandaşların oy hakkı zaten var. Ancak oy kullanma imkanı yok. Bu nedenle bu Kurul'un görevi, öncelikle bu imkanı yaratıcı çabaları ortaya koymaktır. Yurtdışında bulunan vatandaşların oy kullanması da böyle çözümü olmayan bir sorun değildir. Yöntem meselesidir. Dünyanın birçok yerinde kendi ülkeleri dışında yaşadığı halde, seçimlere katılan, oy kullanan insanlar var. **Bizde neden olmasın?...**

Türk Anayasası'nın 67. maddesinde 1985 yılında yapılan değişiklikle ancak yurtdışında bulunan Türk vatandaşlarının oy hak-

kını kullanabilmeleri amacıyla kanun, „uygulanabilir tedbirleri belirler“ hükmü getirilmiştir. Bu hükümle, yurtdışındaki Türk vatandaşlarına Türkiye'deki vatandaşlara eşit olarak oy kullanma hakkı sağlama yükümlülüğü getirilmiştir.

Ancak Anayasa kuralı soyut bir kuraldır. Uygulama kanunu ve bununla ilgili düzenlemeler çıkmadığı takdirde, Anayasa kuralı uygulanamaz. Ancak, böyle bir yasa çıkmasa dahi, bu Anayasa hükmüne aykırı her girişim Anayasa'ya aykırılıkla sakat olur. Bu şu demektir: Eğer önümüzdeki seçimlerde yurtdışındaki Türk vatandaşları oy kullanamayacak olurlarsa, bu durumda seçimi kaybeden partilerden biri, yapılan seçimler konusunda Anayasa Mahkemesi'ne „Anayasa'ya Aykırılık“ iddiası ile dava açarak, seçimlerin iptal kararını alabilir.

O nedenle önümüzdeki ilk seçimde yurtdışındaki vatandaşlar oy kullanmalıdır. **Bunu sağlamak da Yurtdışında Yaşayan Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu'nun görevi olmalıdır. Bu nedenle önümüzdeki seçim, hem bu Kurul'un hem de Türk demokrasisinin sınavı olacaktır.**

En güzel günler sizlerin olsun.

Hessen Eyaleti İçişleri Bakanı Gerhard Bökel diyor ki;

„İrkçilikle Mücadelede Daha Aktif Olmalıyız“

„...Aşırı sağın bugün bölük pörçük olması aslında olumlu bir durum. Ancak onların belli amaç etrafında güçbirliğine yönelmesi toplumun geleceği açısından sorun yaratabilir...“

Hessen eyaleti İçişleri Bakanı Gerhard Bökel, Almanya'da ve diğer Avrupa ülkelerinde ırkçılıkla mücadele çabalarının yetersiz olduğu görüşünde.

Hessen Eyaleti Anayasa raporunu açıklayan Sosyal Demokrat politikacı Bökel, özellikle bazı Avrupa ülkelerinde ırkçı propaganda malzemelerinin üretilmesinin suç unsuru teşkil etmediğine işaret etti ve komşu ülkelerin bu alanda dayanışma göstermesini talep etti. Toplumun içinde bulunduğu ekonomik ve sosyal çıkmazların

NPD'nin batma noktasına gelmişken birden bire patlama yapmasının düşündürücü olması gerektiğini kaydeden Sosyal Demokrat Bakan, „Aşırı sağcı gruplar, anayasal hak olan toplanma ve gösteri hakkından mahkeme kararlarıyla yararlanıyor ve sesini yükseltiyor.“ dedi.

Ya birleşir iseler?

Aşırı sağcı grupların kendi içinde bölük pörçük olmasını hatırlatan Gerhard Bökel, bu grupların bir çatı altında birleşmesinin toplumun geleceği açısından tehlike oluşturabileceğini dile getirdi. Hessen İçişleri Bakanı ayrıca, ırkçı politikacılar Schönhuber ile Freys'in Alman Halk Birliği (DVU) adaylığına soyunmasını endişelerine örnek gösterdi.

Hessenli politikacıya göre, eyalet genelinde şiddete anında başvuran azıllı militan konumunda 500 civarında neonazi var ve bunlar özellikle Orta Hessen ile Wetzlar, Giessen, Marburg, Biedenkopf ile Offenbach ve Kassel şehirlerinde yaşıyor.

Neonaziler özellikle CD kayıtları ile ırkçı söylemlerini geniş kitlelere ulaştırabiliyorlar. Hessen eyaletinde öncü isim olarak Schwarzenborn/Knüll şehrinde yaşayan Manfred Roeder gösteriliyor ve bu kişi Alman kışlasında verdiği konferanslardan ötürü artık Almanya çapında neonazi toplantılarına konuşmacı olarak davet ediliyor.

Sol tehlike nerede?

Gerhard Bökel, Hessen'deki radikal sol konusuna değinirken, bu alanda Castor Atom Atıkları transportu ile sığınmacılar politikasının belirleyici olduğunu dile getirdi. Bakana göre, eyalet çapında radikal sol gruba mensup ve şiddet yanlısı 5 bin militan var ve bu kişiler özellikle çeşitli saldırı eylemlerin yanı sıra, barışçıl mitingle-

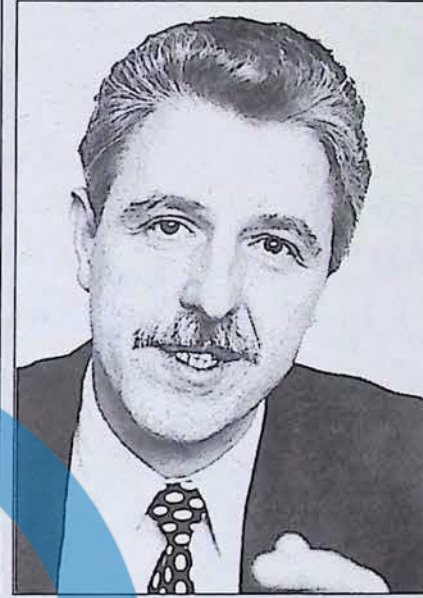
ri de kendi amaçları doğrultusunda suistimal ediyor.

Alman Kızıl Ordu Teşkilatı'nın (RAF) kendi kendini feshettiğinin açıklanmasının, kamu düzeninde güllük güllüstanlık bir düzenin oluşacağı anlamına gelemediğini söylemeye ekleyen Eyalet İçişleri Bakanı Gerhard Bökel, Alman Komünist Partisi'nin (DKP) Mörfelden-Walldorf'daki yüzde 10 civarındaki gücünün gözardı edilmesi halinde eyalet çapında fazla ağırlığının bulunmadığını dile getirdi. Bakan Bökel'e göre, DKP bünyesindeki zayıflamanın temelinde bu parti seçmenlerinin yaşlanması ve taze kan bulmada güçlük çekmesi yatıyor.

Sol yelpazede yer alan Demokratik Sosyalizm Partisi'nin (PDS) Hessen'de bir türlü taban bulamadığını söyleyen Gerhard Bökel, Marburg'da geçen yıl yüzde 6,2 oranındaki potansiyelinin son sınır olduğunu ifade etti. Bökel, bu partinin Gerhard Zwerz ve Fred Gebhardt gibi tanınmış eski komünistleri ilk sıradan aday göstererek güçlenmeyi istediğini ancak başarısız kaldığını hatırlattı.

Yabancı Örgütler

İçişleri Bakanı Bökel'e göre, eyalette yaşayan yabancıların sadece yüzde 1'i radikal gruplarda üye olarak bulunuyor ve adı geçen radikal gruplar, geldikleri ülkelerdeki gelişmeleri ve politik çekişmeleri burada eylem konusu yapıyor. Bökel ayrıca, radikal örgütlerde yer alan yabancıların yüzde 90'ının da T.C. vatandaşı olduğunu söyledi. PKK'nın 1996 yılında ilan ettiği „şiddetten vazgeçme“ kararını „PKK Lideri Abdullah Öcalan açısından oportünist adım“ olarak tanımlayan İçişleri Bakanı, bu alanda yaşanan sükrutün aldatıcı olduğunu ve PKK'nın her an şiddete başvurabileceğini dile getirdi. Bökel, bu örgütün bağış kampanyası çalışmalarının sürdürdüğüne işaret ederek, bir soru üzerine „PKK yasağını kaldırmamız söz konusu değildir.“ dedi. Bökel, Almanya'da son yıllarda islami radikal tehlikenin başgösterdiğini belirtti ve Hessen'de şiddet yanlısı 2600 militanın olduğunu sözlerine ekledi.



Hessen Ekonomi, Ulaştırma, Gelişme Bakanı Lothar Klemm, belli koşulları yerine getiren ve ev sahibi olmak isteyen Alman yabancı herkese devlet tarafından kredi verildiğini ve bu kredinin 11 yılının ödemesiz ve faizsiz 12. yıldan itibaren ise yüzde 2 oranında geri ödemenin olduğunu söyledi. 15. yıldan itibaren ise kredi sahiplerini sadece yüzde 4, 18. yıldan itibaren ise piyasada geçerli gibi bir faiz oranı bekliyor.

Hessen'de ev yaptırmak isteyenler!

Devletten Ucuz Kredi Alınabilir

Hessen eyalet Hükümeti, özellikle dar gelirli ve çocuklu aileleri n ev sahibi olmasını özendirici projeleriyle tanınıyor.

Ekonomi, Ulaştırma ve Gelişme Bakanı Lothar Klemm'in verdiği bilgilere göre, Hükümet, birkaç yıl önce yaşama geçirilen destekleme ve ucuz kredi projesine 1998 yılında da devam ediyor.

1998 yılında toplam 36,3 milyon Mark'ın bu tür proje amacıyla ayrıldığını hatırlatan Bakan Lothar Klemm, adı geçen ucuz kredilerin yerel yönetimlerle il yönetimlerinin kullanımına verildiğini söyledi. Projeye göre, en az 1 çocuğu bulunan, yıllık brüt geliri (3 kişilik aile örneğinde) 97 bin Mark'ı aşmayan ve bir arsa üzerinde kendi evini yapmak isteyen veya benzeri yeni bir eve talip olan aileler bu krediyi kullanabilecek.

2 veya daha fazla çocuğu olan ailelerin yıllık brüt geliri, çocuk başına yaklaşık 18 bin Mark artacak. Bu gruba giren aileler, evi yapacakları şehrin belediyesi bünyesinde bulunan „Wohnungsbau-Förderungsstelle“ adıyla bilinen Ev İnşaatını Destekleme Dairesi'ne başvurması ve detayları oradan öğrenmesi gerekiyor.

Bakan Lothar Klemm'in açıklamasında ayrıca, evin toplam tutarının yüzde 15'ini kendi olanaklarıyla karşılayabilecek durumda olan ve yukarıda adı geçen koşullara haiz ailelere 40 bin Mark kredi verilecek. Bu kredi için aile, 11 yıl süreyle hiçbir faiz ve geri ödeme yapmayacak. Geri ödeme ise 12. yıldan itibaren başlıyor ve bunun oranı sadece yüzde 2 tutarında bulunuyor. 15. yıldan itibaren ise krediyi alan aile sadece yüzde 4 oranında bir faiz ödemeye başlayacak ve geri kalan borcu için 18. yıldan itibaren piyasada egemen olan faiz oranlarını kabul edecek.

Wetzlar'da Türkçe Tiyatro

Wetzlar Internationali Kulturzentrum bünyesinde Türk gençlerini bir çatı altında toplayan „VE TİYATRO“ adlı tiyatro grubu „Misafir“ adlı oyunu başarıyla sergiliyor. Bilgesu Erenus'un kaleme aldığı bu oyunda bir ekmek uğruna Almanya'ya gelen Türk işçisinin başından geçen olaylar ve yabancı olarak dışlanmışlık duygusu yer yer mizahi yer yer dramatik bir dille işleniyor. Bugüne değin Wetzlar, Basel ve Hagen'de sahnelenen oyunda şu oyuncular görev alıyor: Şahin Beyazsaç, Kamil İldem, Servet Çağrı, Engin Çağrı, Bayram Kılıç, Zafer Yılmaz ve Ali Haydar Polat. Sabri Çalışkan'ın yönettiği oyunun rejisi asistanlığı ile Sahne asistanlığını Ayşe Can ile Gülsenem Yılmaz yapıyor. „Ve Tiyatro“ Topluluğu'nun basın sözcüsünün verdiği bilgiye göre, bu Türkçe oyunu bölgesinde sergilemek isteyenler aşağıdaki telefon numarasından daha geniş bilgi alabilecek: 06441/36587 (S. Çağrı)



Eyalet İçişleri Bakanı Bökel

özellikle genç nüfusu „amaçlı grupların“ ağına düşürdüğünü sözlerine ekleyen Gerhard Bökel, gelişmelerin alarm verdiğini söyledi ve 1997 yılındaki yerel seçimlerde özellikle Leun, Ehringshausen ve Wölfersheim gibi belediyelerde NPD adlı ırkçı partinin yüzde 20'ye varan oranda başarı sağlamanın „önemli uyarı“ olduğunu hatırlattı.

Toplum . İlan ve duyurularınız için Hessen'de etkin bir isim.

Tel.: 06103/52560 . Fax: 06103/929225

Adres: Rhein Main Toplum . Postfach 11 33 . 63201 LANGEN

Değerli Okurlarımız,

Almanya'da son yıllarda piyasada bir vitamin hapi furiasıdır, almış başını gidiyor. İlginç olan bir nokta, bu hapların satışı üretici firmalar açısından bakıldığında hiç de fena değil. Değil ancak, bu tür vitamin hapları, reklamlarında öne sürüldüğü gibi ne denli yararlı, o bir başka soru. Üretici firmalara bakacak olursanız, sanayi toplumlarında mesleki stresse karşı insanlar, vücut için gerekli mineralleri alamıyor. Yine bir başka reklamda ise, piller sigara içenler için „bulunmaz vitamin kaynağı“ olarak tanımlanıyor. Oysa, reklamlarında iddia edilen yararlı minerallerin hepsinin, günlük gıda maddeleri içinde fazlasıyla bulunduğu belirtilmiyor. Bir diğer deyişle, mevcut gıda ürünlerinin yerinde alınmasıyla bu tür vitamin haplarının ne kadar gereksiz olduğu, söylenmiyor. Aynı şey, zayıflama hapları için de geçerli. Reklamları şöyle bir hatırlayalım: „4 hafta içinde tam 18 kilo veriyorsunuz. Hem

de açlıktan ölmeye, sıkıntıya girmeye hiç gerek kalmadan...“ Bu ve buna benzer sloganlar aslında çoğu insanın zihninde gizlenmiş olan bazı arzuların uyanmasına yol açıyor ve insanlar bu spotun içeriğine konsantre ediyor. Hemen belirtelim, bu tür zayıflama hapları gerçekten gereksiz ve dikkat ederseniz bu malları pazarlayan elemanların hiç bir uzmanlık bilgisi yok ve söyledikleri şeylerin hepsi reklam spotlarından başka bir şey değil. İşte bu ve buna benzer konularda **Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi** olarak kapsamlı bir aydınlatma çalışması içindeyiz. Hatta 12-23 Haziran tarihleri arasında Erbach'ta düzenlenen „Hesentag“ şenliklerinde de çok sayıda tartışma toplantısı düzenledik. İsteyen herkese hangi hapların insan sağlığı için gerekli, hangisinin sır tüketicinin cebine göz diken ürünler olduğu konusunda bilgi verebiliriz. Adresimiz şöyle: **Verbraucher Zentrale Hessen - Ruterweg 51-53 60323 Frankfurt/M. Tel: 069/972010-0.**

Tüketici Hakları

Ruth-Anna Büttner

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi Hukuk Danışmanı



Yeme, içme; hap al yeter!

Değerli Okurlarım, daha önce de bu köşeden dediğim gibi, bankalar hesap sahiplerinden keyfi yaklaşımlarla hergün yeni bir ücret kesintisi yapıyor. Tekrar ediyorum, eğer bir banka, müşterisine tam bir hizmet vermemiş ise, o hizmet için kestiği ücretler de yasal değildir. Özellikle bankaların hesap sahiplerinden nakit ödeme, hesap haciz durumunda veya hesabın kapatılması halinde bu işlem için ücret istemeye hakkı bulunmuyor. Bankasıyla bu alanda sıkıntısı olanlar derhal bize aşağıdaki numaradan başvurabilir: 069/97201060

Lamba yağları zehir saçıyor

Hessen Çalışma, Kadın ve Sosyal Düzen Bakanlığı, aroma kokulu lamba yağlarının çocuklardan uzak tutulmasını salık veriyor. Bakanlık açıklamasına göre, evde güzel koku yayan ve hatta yiyecek ihtiva eden bu yağlar, çocuklar için ölümcül tehlike arz ediyor. Uzmanlar, çocukların elma veya kayısı kokularından ötürü yağla yiyeceği rahatlıkla karıştırabileceğini söylüyor ve ayrıca şişelerin tıpkı yiyecek şişelerini andırıldığını hatırlatıyorlar.

Hamilelikte stresi çocuğu şizofren yapıyor

Bilimsel araştırmalara göre, hamilelik döneminde aşırı stres yaşayan kadınların dünyaya getireceği çocukları şizofren tehlikesi bekliyor. Hollanda'da Almanya'nın Hollanda'ya saldırdığı 1940 yılı Mayısından sonraki aylarda dünyaya gelen 133 bin kişi arasında yapılan bir araştırmaya göre, çocukların yaklaşık yüzde 28'i şizofren çıktı ve bu oran ortalamadan çok üzerinde bulunuyor. Uzmanlar bunun sebebinin Almanya ile Hollanda arasındaki savaşa bağlı ve bu dönemde ana karnındaki çocukların beyinsel gelişmelerin normal bir seyir izleyemediğini söylüyorlar. Uzmanlar ayrıca hamilelik döneminde alkol tüketiminin de hamileliğin normal seyrini olumsuz etkileyeceğine işaret ediyorlar „Ancak bunun yanı sıra biyolojik ve sosyal etkerlerin de tamamlayıcı içerik arzettiği unutulmamalıdır.“ diyorlar.

Böbrek bağıışı bekleyen mülteci adayının acı sonu

Hessen eyaletinin Hochaunuskreis vilayetine bağlı Friedrichsdorf kasabasında böbrek nakli yapılmasını bekleyen 30 yaşındaki bir Kürt kökenli bir Türk sığınmacı adayı öldü. Böbrek nakli için 200 bin Mark'a ihtiyaç duyulan sığınmacı adayı genç, Hochaunus Vilayeti'nin ödeme yapmayı reddetmesi üzerine uzun süredir Frankfurt Üniversite hastanesinde tedavi altında bulunuyordu. Aşırı protestolar karşısında Vali Jürgen Banzer, ödeme sözü verdi ancak bu bile sığınmacı adayı gencin kurtulmasına yetmedi. Ölen mülteci adayı, 1 yıldan beri böbrek bekleyen hastalar listesinde yer alıyordu.

İlaçlı meyveler cinselliği köreltiyor

Zararlı hayvanlara karşı meyve ve sebzelerde kullanılan zirai ilaçlar, insanların sağlığını önemli ölçüde tehdit ediyor. Uzmanlara göre, yiyecek maddeleri üzerinde kalan bu ilaçlar insanların cinsel üretkenliğini köreltiyor ve kanser tehdidi oluşturuyor. Dünyada yaygın biçimde kullanılan bu ilaçlardan 7 tanesinin derhal yasaklanmasını isteyen tüketicileri koruma uzmanları ile Greenpeace/Yeşil Barış adlı örgüt, bu ilaçlar arasında Benomyl ve Pocymidon adlı ürünlere dikkat edilmesini talep ediyorlar.

Aids ve 11 bin ölüm

Almanya'da HIV'e yakalanan Aids hastası sayısının 60 bin civarında olduğu bildiriliyor ve bu sayıya her yıl 2 bin civarında yeni hastanın eklendiğine işaret ediliyor. İstatistiklere göre bugüne kadar Aids'den öldüğü saptanan hasta sayısı 11 bin civarında bulunuyor.

EATA Semineri

Türk hekimlerden sağlığınız için dostane tavsiyeler

EATA - Avrupa Türk Akademisyenler Birliği kamuoyuna yönelik aydınlatma toplantılarına „Sağlık“ konusu ile devam etti.

Frankfurt Goethe Üniversitesi salonunda düzenlenen toplantının konuk konuşmacıları, gazetemizin köşe yazarı ve Frankfurt-Höchst Hastanesi İç Hastalıkları/Kardiyoloji Bölümü Başkanı olan Prof. Dr. Şemi Şen ile, İç Hastalıklar, Mide, Bağırsak ve Karaciğer Üst Uzmanı Doç. Dr. Şükrettin Güldütuna idi.

Başkan İrfan Ergi açış konuşmasında Türkiye'den gelen göçmenlerin bu toplumdan kaynaklanan temel sorunlarının başında sağlığın geldiğini vurguladı ve özellikle bu alanda bilgilendirme kampanyalarının önem taşıdığını dile getirdi.

1972 yılından bu yana Almanya'da tıp doktoru olarak hizmet veren Prof. Şen, konuşmasında Türkler arasında kalp hastalılarının sayısının önemli oranda arttığına işaret etti. Prof. Şemi Şen, sağlık konusunda insanları bekleyen en büyük tehlikenin sigara olduğunu belirtirken „Bu yönde yapılan ilginç bir gözlem var. Evde erkek sigarayla bırakıyorsa, bu kez kadınlar başlıyor.“ dedi. Prof. Şen, özellikle kalp hastalarının sigarayı mutlaka terketmesi gerektiğini dile getirirken, bu hastalığın özellikle 40-50 yaş grubu arasında belirtilerini gösterdiğini vurguladı.

Doç. Dr. Şükrettin Güldütuna ise, özellikle stresten kaynaklanan mide hastalıklarının sanayi toplumlarında çoğaldığını, bu hastalığa sahip kişilerin yağlı ve tuzlu yemekten kaçınması gerektiğini söyledi. Mide hastalıklarının genellikle Akdeniz ülkesi vatandaşlarında daha fazla olduğunu sözlerine ekleyen Doç. Dr. Güldütuna, bu hastalığın çocuk yaşlarındaki insanlarda da görüldüğünü ve zamanında teşhisin büyük



Fotoğrafta gazetemizin köşe yazarı Prof. Dr. Şemi Şen, İç Hastalıkları uzmanı Doç. Dr. Şükrettin Güldütuna, EATA yönetim kurulu ile birlikte görülüyor.

önem taşıdığını kaydetti.

Prof. Şen ile Doç. Dr. Güldütuna hastalığı ömür boyu çekmemek için önemli tavsiyelerde de bulundular. Buna göre, belli aralıklarla doktora muayene olma, yağlı

yemeklerden kaçınma, bol spor, yüzmeye ve temiz havada, ormanda gezinti geliyor.

Haber: Cuma Yağmur-Frankfurt



Süt Dana Yaprak Döner . Dana Yaprak Döner . Sebzeli Döner . Tavuk Döneri . Hindi Döneri . İskender Kıyma Döner . Bursa Kıyma Döner . Snack/İmbis Kıyma Döner

Döner çeşitlerimiz Alman Gıda Kurumları CMA ve DLG tarafından onaylanmış en yüksek istikrarlı kaliteye sahiptir.

KARMEZ'in rakipsiz üstünlüğü artık herkes tarafından biliniyor. Dönerde en uygun fiyatlar bizdedir. Toptancılar için palet başına, satışların fiyat kolaylığı hakkında bizi arayabilirsiniz.

Flinsch Str. 23 . 60388 Frankfurt/M.
Tel: 069/94195518-23 . Faks: 069/94195520



Bakkalınızdan ısrarla isteyiniz. Çünkü;

HİALTÜRK
Kahvaltı ve yemeklerin ayrılmaz dostudur.

HİALTÜRK
Türk insanının ağız tadıdır.

HİALTÜRK
Kalitenin adı, temizliğin sembolüdür.

TÜRK HAVA YOLLARI Frankfurt

- İSTANBUL 579,-*
- İZMİR . ANKARA 629,-*
- ANTALYA . DALAMAN TRABZON . ADANA 679,-*
- DİĞER ŞEHİRLER.... 729,-*

* MAX. 30 GÜN Yüksek sezon hariç 10.-19.07.98

Münih, Stuttgart, Köln, Düsseldorf biletleri satılır.

• Bu fiyatlara havaalanı vergisi dâhil değildir. • Rezervasyon:

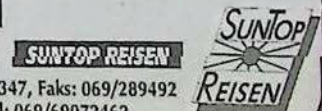
Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/290347, Faks: 069/289492
Frankfurt Havaalanı: Halle B, Gişe No: 436, Tel: 069/69072462

LUFTHANSA Frankfurt

- İSTANBUL-İZMİR 651,-
- ANKARA 678,-

Münih-İstanbul 612,-

Düsseldorf-İstanbul 677,-



TRT'nin Ödüllü Kompozisyon Yarışması

T.C. kuruluşunun 75. yıldönümü dolayısıyla TRT Türkiye'nin Sesi Radyosu „Gün Devam Ediyor“ programı, Almanya Atatürkçü Düşünce Derneği'nin desteğinde bir kompozisyon yarışma düzenledi.

„Cumhuriyetin Türk toplumuna sosyal, siyasal, ekonomik, kültürel alanlarda getirdiği yenilikler, değişimler“ konulu kompozisyon yarışmasına sadece yurtdışında yaşayan T.C. vatandaşları katılabilecek. Şartnameye göre, 3 daktilo sayfasını geçmeyecek şekilde ve 3 nüsha hazırlanması gereken eserler arasında yapılacak değerlendirme sonucunda birinciliği hak eden çalışmaya 250 milyon TL. ödül verilecek. 150 milyon Türk Lirası tutarındaki 2.lık ödülünü 100 milyon Türk Lirası ile 3.lük ödülü izliyor.

Jüri ayrıca 5 mansiyon ödülü alacak olan eserlerin sahiplerine 25'er milyon Türk Lirası ikramiye ödülü verilmesini kararlaştıracak. Yetkililer, kompozisyona son başvuru tarihinin 15 Eylül 1998 olduğunu belirtiyor. Eserler aşağıdaki adrese gönderilecek: TRT-Türkiye'nin Sesi Radyosu . Gün Devam Ediyor Programı . Kompozisyon . P.K. 333 . 06443 Yenisehir Ankara TÜRKİYE. 5 Ekim 1998 tarihinde açıklanacak olan sonuçlara göre, ödül töreni 27 Ekim'de Ankara'da yapılacak. İlk üç giren eser sahipleri 26-29 Ekim tarihleri arasında 4 gün süreyle TRT'nin konuşu olacak ve Ankara'daki masrafları yine kurum tarafından uçak giderleri ise, Almanya Atatürkçü Düşünce Derneği tarafından karşılanacak.

İzinciler için „Alo Tatil“ Hizmet Servisi Başladı

Batı Avrupa ülkelerinden her yıl tatil döneminde Türkiye'ye giden Türk vatandaşlarının izin güzergahında karşılaştığı sorunlara çözüm getirmek amacıyla „Alo Tatil“ adı altında bir servis açıldı.

Türkiye'nin Bonn Büyükelçiliği'nden yapılan açıklamaya göre, 1 Haziran 1998 tarihinden itibaren başlayan bu servis Ağustos ayı sonuna değin devam edecek ve başvuran kişilerin sorun ve istemlerine anında yanıt verilecek. Yetkililer, „Bu proje, tatil öncesi hazırlıklarda dikkat edilmesi gereken hususları, seyahat esnasında gerekli olabilecek bilgileri, izin döneminde yolda, Türkiye'de ve dönüşte karşılaşılabilecek muhtemel sorunlara çözüm önerilerini kapsayacak.“ dedi.

Ankara'daki Danışma Servisi üç ay boyunca 0090 - 312 - 2122700 numaralı telefondan 9-18 arası hizmet verecek. Köln'deki Danışma Servisinin telefon numarası ise 0049-2233- 5976.

Erbach Hessen eyalet şenliklerinde ziyaretçi rekoru

Odenwald bölgesindeki Erbach kasabasında gerçekleşen 38. Hessentag/Eyalet Şenliklerini 500 bin kişiyi aşkın ziyaretçinin gezdiği açıklandı.700'ü aşkın irili ufaklı kültürel etkinliğe sahne olan bu eyalet şenliklerinin son gününde düzenlenen 10 km'lik geçit törenine 45 ayrı organizasyonun çatısı altında 5145 kişi aktif olarak katılırken, bunların 2131'nin müzisyen olarak görev aldığı öğrenildi. Son kapanış törenini 40 bini aşkın kişi izlerken, eyalet şenliklerinin önümüzdeki yıl 39. kez, Baunatal kasabasında gerçekleşeceği ve Erbach'daki 38. şenlikte hergün ortalama 300 sağlık servisinde görev aldığı bildirildi. Bu arada Hessen Başbakanı Hans Eichel, organizasyona emeği geçen herkese teşekkür etti.



Dillenburg Yabancılar Meclisi Seçimleri Yapıldı

Dillenburg Yabancılar Meclisi seçimlerinde ulusal liste hazırlayan 10 Türk, kazançlı çıktı Katılım beklenenin altında kaldığı seçimlerde 265 oyla başarılı olan 10 Türk şu isimlerden oluşuyor: Habib Çoban, İsa Deveçeken, Metin Uçak, Yakup Birkan, Mehmet Gül, Zeki Demirci, Erkan Özalp, Ekrem Konuk, Sefa Çuvalı ve Ekrem Ecik oldu. Fotoğrafta, oyların sayımından bir an görülüyor.



Petra ROTH

Tatil aylarında Frankfurt'ta mı kalıyorsunuz?

Değerli Toplum Okurları,

Özellikle çocuk ve gençlerin rüyalarını süsleyen yaz ayları geldi çatı. Ama çeşitli nedenlerden ötürü belki siz de, tatilde Frankfurt'ta kalacak veya izin hakkının bir bölümünü burada geçirecek kişiler arasında olabilirsiniz. Yine de üzülmeyin, zira Frankfurt Belediye Gençlik Dairesi'nin böyle bir dönem için özellikle 6 ila 15 yaş arasındaki çocuklar açısından „Ferienkarussell“ adıyla yoğun bir tatil programı söz konusudur.

Sokak tiyatrosunda rol almak mı istersiniz, yoksa Nidda Irmağında bir gezinti mi, hatta sirk atmosferinde akrobatik çalışmalar mı katılmak istersiniz; yoksa da vul çalmayı mı arzu edersiniz; Ne isterseniz isteyin, herşeyi bu program içinde bulmanız olanaklıdır. Programlar, şehir için

de veya yakın çevresindeki etkinlikleri içerdiği gibi, birkaç günlük, hatta birkaç haftalık geziler de söz konusudur. İsteyen Hunsbrück'deki Survival Tur'una çıkabilir. Dağılıca özenler, Inline Skate kursları, Amerikan Futbolu ve Eskrim zevkli uğraşlardan sadece birkaçı...

„Ferienkarussell“ programını isterse- niz, Türkçe olarak „Zeil 57“ numarada- ki Jugendamt-Gençlik Dairesi'nin yanı- sıra, sosyal merkezlerden, mahalle kütü- phanelerinden, çocuk ve gençlik merkezle- rinden, enformasyon servislerinden te- min edebilirsiniz. Unutmayınız, bu pro- gramdaki etkinliklerden yararlanabilmek için bir „Katılım Kartı“ almanız gerekir. Bu kart Gençlik Dairesi'nden P.tesi Cu- ma günleri saat 9-12, Perşembe ayrıca 14-16 saatleri arasında almak olanaklıdır. Etkinliğin türüne göre, katılımcıların bir miktar katkı payı ödemesi gerekiyor.

Yaz tatiline özgü eğlence programları konusunda belediyeye ait gençlik ve çocuk buluşma merkezlerinden de geniş bil- gi almak mümkündür.

Frankfurt
Anakent Belediye Başkanı

Frankfurt ve çevresini kendi başına ge- zip tanımak, birşeyler yaşamak isteyen gençler için de „Ferienkarte“ adı altın- da tatil kartları mevcuttur.

6-14 yaşlarındaki çocuk ve gençler için düşünülen ve 16 Temmuz 28 Ağustos 1998 tarihleri arasında geçerli olan bu kartlar için sadece 55 Mark ödenecek, ve böylelikle Hayvanat Bahçesi, Palmiye Bahçesi, yüzme havuzları, müzeler toplu taşıma araçlarını da kullanarak ücretsiz olarak gezilip görülebilecektir.

Bu kartlar 1 Temmuz'dan itibaren „Amtskasse Berlinerstr. 33,35“ ad- resindeki Sozialamt-Sosyal Daire'de iş günleri saat 8-12 arası satışa sunulmuş- tur.

Ayrıca kartları bütün sosyal merkezle- de de bulmak mümkündür. Hemen hatırlatım, 15-20 yaşları arasındaki Frank- furtlu gençler için de özel tatil kartları mevcuttur. Daha fazla bilgi istiyorsanız şu telefonları sizleri bekliyor: 069/ 212- 33010 veya 212-38517.

Hepinize bol keyifli bir tatil diliyorum sevgili çocuklar, sevgili gençler, değerli erişkinler.

Geleneksel „Yabancılar Haftası“ Eylül ayı sonunda yapılacak Irkçılığı tamamen yenemeyiz ama;

Alman Sendikalar Birliği ile Kiliseler Bir- liği'ne göre, Almanya'da son yıllarda tir- manışa geçen ırkçı gelişmelerin temelinde insanların yaşam biçimleri, sosyal çöküntü endişesi ve globalleşme korkusu, işsizliğin artışı ve yoksulluk, politik kurumlara olan güvenin sarsılması gibi etkenler yatıyor. Bu etkenlerin insanları ve toplumu bir belirsiz- lige sürüklediğini ve kendisine dışlanmış- lık, köşeye itilmişlik duygusu verdiğini be- lirten sendika ve kilise sözcüleri, sosyal yalnızlık duygusunun mutlaka yenilmesi gerektiğini dile getiriyorlar.

Politik sorumsuzluk

1998 yılı Eylül ayı sonunda gerçekleş- cek olan geleneksel Yabancılar Haftası kutlamalarına yönelik ilkeleri açıklayan Al- man Sendikalar Birliği Göçmenler Kurulu Sözcüsü Leo Monz ile Kutlama Komitesi Başkanı Jörn-Erik Gutheil, bazı kesimlerin „aşırı yabancı nüfusu“ gibi bir gerekçeyle toplumu huzursuzluğa yönelttiğini söylü- yor. Kilise sözcüsü Gutheil, ırkçılık, aşırı milliyetçilik ve yabancı düşmanlığını gaze- temiz için kilise cephesinden şöyle değeri- lendiriyor:

„Yabancılar ile Almanlar'ın birlikte ya- şamı aslında bir zenginlik olacak ve en azından böyle olmalı. Ancak, bu alanda insanların dışlanmasından başka birşey görmüyoruz. Politik sorumlular, farklı in- sanların birlikte olabileceği yönünde pro- paganda yapacaklarına, yabancıların kurtulmanın yöntemleri üzerinde duru- yorlar. Avrupa'ya öncülük eden ve kıtanın ortasında yer alan bir ülke olarak Alman- ya'daki yasalarda yapılan kısıtlamalar bu- nun en bariz örneği. Bu gelişmeyi önlemek ve kamuoyu yaratabilmek amacıyla, bu yılki yabancılar haftasını „Offen für Euro- pa-offen für andere“ yani Avrupa ve Baş- kası için Açık olmak“ başlığı altında kutla- yacağız. Hedefimiz, Almanlar ile yabancı- lar arasındaki klimayı yumuşatmak, ya- bancıların haklarını vermek ve onlara ken- di ülkesinde yaşıyor gibi bir huzur or- tamı yaratmaktır. Ancak, biz bu hedefe politik sorumluların da kolları sıvamasıyla başarabileceğimizi düşünüyoruz. Bu yön- de partilerin politikası ile işimizin kolay ol- madığını biliyorum. Her halukarda sesimi- zi yükseltmek zorundayız.“

Dışlama yerine açılım

Alman Sendikalar Birliği Göçmenler Ku- rulu Sözcüsü Leo Monz ise, son yıllardaki gelişmelere bakarak Alman toplumunda „dayanışma“ geleneğinin içerik yitimine

uğradığını söylebileceğini vurguluyor ve yabancıların „suçlu“ gibi damgalanma- sını kibir politik mekanizmanın açıktan açığa çıktığını, bir kısmının ise suskun- luğunu koruyarak beslediğini kaydediyor. Leo Monz, konuya ilişkin şu değerlendiri- meyi yapıyor:

„Almanya'da uzun yıllardır yaşayan ve bu toplumun artık ayrılmaz bir parçası ko- numunda bulunan yabancıları sürekli he- def gösterilmekten kurtarmak için siyasi partilerin ivedi olarak kapsamlı bir istih- dam programı yaratması, sosyal adaleti

manın karşındayız.“ Yabancıların seçim dönemlerinde seçim-propagandalarında malzeme olarak kullanılmasına karşı çıkan sendikacı Leo Monz, „Ancak siz bu yılki yabancılar haftasını Federal Parlamento seçimlerine paralel olarak yapıyorsunuz. Bu da ister istemez yabancıların siyasi çalışmaları içine sürüklenmesine yol aç- caktır. Bu çelişki değil mi?“ yolundaki soru- muza karşılık ise şu yanıtı veriyor:

„Böylesi kapsamlı bir kutlama etkinlik- lerinin seçim dönemine gelmesi aslında iyi bir fırsat olacak ve yabancıların politik tar-



Alman Sendikalar Birliği Göçmenler sözcüsü Leo Monz, (solda) ile Ya- bancılar Haftası Hazırlık Komitesi Başkanı Jörn-Erik Gutheil (gözlüklü)

sağlaması gerekiyor. Almanya'da doğup büyüyen yabancı çocuklara Alman yurt- taşlığını almak kolaylık sağlayacak bir „Yurttaşlık Yasası“ hazırlanmalıdır. AB di- şından gelen yabancılar da yerel seçim hakkının tanınması gerekir. Almanya'ya olan göçü bir tehlike olarak değil, bir zen- ginlik olarak gören, yabancıların sosyal konumlarını güvence altına alabilecek bir göçmenler yasası artık kaçınılmazdır. Ayri- ca, burada doğup büyüyen yabancıların herhangi bir suçla buluşması durumunda sınır dışı edilmesini engelleyecek yasal or- tam yaratılmalı ve bu insanlar iki kez ce- zalandırılmamalıdır. Hele, reşit olmayan yaştaki bir çocuğun işlediği suçtan ötürü aile üyelerini Münih'teki Arı ailesi örne- ğinde olduğu gibi cezalandırmak hiç ol- mamalıdır ve sendika olarak böyle uygula-

tımlara bizzat katılarak fikir üretmesine, kamuoyu oluşturmaya, bu toplumun ay- rılmaz bir parçası olduğunu kanıtlamasına ortam hazırlayacak. Yabancılar da artık seslerini yükseltmeli, Alman vatandaşlığı- na geçenler politik partiler içinde daha fazla aktif olmalıdır. Şunu unutmayalım, aşırı sağcılar, en basit ve temeli olmayan iddialarla propaganda yapıyor. „Alman- ya'da 5 milyon işsiz var ve 5 milyon da ya- bancı var. Öyleyse, yabancılar giderse, iş- sizlik sorunu kendinden çözülür.“ gibi bakkal hesabına dayanıyorlar. Bu tür grup- lara karşı sürekli mücadele etmek gerekir. Belki tamamen ortadan kaldıramazsınız ancak etkisiz hale getirmek mümkündür. Bu yüzden yabancılar haftasının seçim dö- nemine gelmiş olmasını herşeye rağmen bir fırsat olarak kabul etmek gerekir“

Söz Okurun



İçinde yaşadığımız
eyaleti de yakından
ilgilendiren toplumsal
ve sosyal olaylar
konusundaki
görüşlerinizi bize
gönderin, yayımlayalım.

Adres:

Rhein-Main Toplum
Postfach 11 33
63201 LANGEN

Düşüncelerin arka bahçesindeki futbol Osman ÇİL - Frankfurt

40 yıla yakın bir süredir Almanya'da yaşayan biz göçmenlerin, insan yaşamında önemli yeri olan tüm sosyal branşlarda övgüye değer etkinliklere sahip olduğunu vurgulayarak girmek istiyorum söze.

Bu arada, Almanya'da sayıları hiç te küçümsenmeyecek ölçüde Türk futbol takımının amatör liglerde top koşturduğunu da unutmamalıyım. Bu çalışmaların bugüne değin bir dizi zorlukla karşılaştığını da gözardı etmemek gerekir. Bizler ulus olarak futbola karşı ilgili bir toplumuz, ancak bu ilintimiz, takım tutmaktan, izlemekten ve tuttuğumuz kulüplerin kuyruğu olmaktan ileriye gitmez. O kulüplerin ne gibi sıkıntılar içinde yaşamaya çalıştığı konusunda ise, pek kafa yormayı düşünmeyiz. Oysa, futbolu düşüncelerimizin arka bahçesinden alıp çıkarmanın zamanı geldi ve geçiyor bile. Futbolun sorunlarına karşı ilgisizliğin çok farklı nedenleri var.

Bazılarımız futbola insanları uyutan afyon gözüyle bakar, bazıları ise vakit geçirmek, stres atmak için iyi bir araç olarak düşünür. Her ne olursa olsun, futbolun insanları kaynaştıran yanını nasıl unutabiliriz? Aynı zamanda farklı uluslardan insanların birarada futbol oynadıklarını düşünelim. Burada amatör takımların gerçeğinden yola çıkarak onların karşılaştıkları sorunları ve zorlukları biraz dinlemeye hazır mısınız? Ben şahsen Saz-Rock FV. adlı kendi takımının gerçeğinden yola çıkarak düşüncelerimizi açıklamaya çalışacağım. Kafalarımızda soru işaretleri bırakabilirsek belki çözüm bulmakta bizler için bazı kolaylıklar da sağlanmış olur. Sorunların başında maddi engelleri aşmak için sponsorluk kurumu geliyor. Bugün amatör kulüpler bile futbolculara para ödemek zorunda. Oysa biz buna karşıyız, çünkü bu amatör ruhuna aykırı bir şey. Bütün bu engelleri aşabilmek için bazı takımların kara paraya yönelmesi ise gerçekten bizleri düşündürdüren bir olay. Bizim kulübün bünyesindeki gençler, kelimenin tam anlamıyla acil ilgi bekliyor.

Almanya'da yetişen gençliğin uyuşturucu ve suç işlemekten kurtarılabilmesi için birşeyler yapılması şart. Bunun için spor önemli bir fırsat olabilir. Ancak maddi olanaksızlık içinde kıvrandığımız için o gençlere yeterince elimizi uzatamadığımızı itiraf etmek zorundayım. Bu yüzden Hessenli tüm işverenlere sesleniyorum. Çevresindeki spor kulüplerine yakınlık gösterebilirler. Özellikle kadrolarında gençlere yer veren takımlara destek olsunlar. İşsiz gezen veya emekli vatandaşlar, kahve köşelerinde oturmakta, bu takımlarla diyalog kursunlar. Dayanışma örnekleri sergilesinler.

Saz-Rock, Türk-Alman ve diğer uluslardan gençlerin biraraya gelerek 1980 yılında kurdukları bir gençlik derneği ve çalışmalarıyla bu ülkenin çok kültürlü bir toplum olduğunu sergilemeye çalışıyor. Kurucuları arasında Cuma Yağmur Bey'in olduğunu da vurgulamak istiyorum. Almanya'da yabancı düşmanlığına karşı mücadelenin, tek başına değil, Almanlar'la el ele, omuz omuza çözülebileceğine inanıyor. 1983 yılında kurulan futbol takımı, bu amaç ve ilkeleri yeşil sahalara yansıtmak istiyor. Farklı ulustan insanları biraraya getirerek futbola güzel bir işlerlik kazandırmayı hedefliyor. Ancak bu ekip de, diğer futbol kulüpleri gibi bir dizi maddi manevi sorun karşısında yaşama mücadelesi veriyor. F.V. Saz-Rock Frankfurt amatör ligi kuzey grubunda küme düşme mücadelesi veriyor.

Her türlü zorluğa rağmen birbirine kenetlenmiş bir futbol takımının düşeceğini düşünmek bile çok zor geliyor insana. Çağırımı yinelemek istiyorum.

Değerli vatandaşlarımız, değerli işadamları, çevrenizdeki futbol takımlarına sahip çıkınız. Sadece seyredip, zevk alıp heyecanlanmak yerine o takımın geleceğine birlikte imza atınız. Saygılar. Geniş bilgi için: Tel: 069-515930 (Oliver Henkel), 069-592077 (Sata Canfranco) veya 069-4970884 (Adem Alici)

Telefon şirketini değiştirmek için ücret ödemek zorunda değilsiniz

Almanya'da telefon hizmetlerine getirilen özelleştirme ile, servis değiştirmek için ödenmesi gereken 27 Mark, Mox firmasını tercih edenler için geçerli değil.

Almanya'da sadece Türkler'e yönelik uyg-

gun tarife ile çalışan Mox Telecom GmbH şirketi Genel Müdürü Dr. Günter Schamel'in verdiği bilgiye göre, servis değiştirmek bedeli Posta ve Telekomünikasyon Kurumu tarafından öngörülen bir bedel. Dr.

Schamel önümüzdeki yıl 10 Mark'a düşecek olan bu değiştirme ücretinin Türk müşterilerden alınmayacağını bildiriyor.

Mox Telecom GmbH şirketi üzerinden yapılan Türkiye görüşmeleri için dakika başına günün hangi saatinde olursa olsun, sadece 66 Pfennig isteniyor.

Mox Telecom sözcüleri, Türkiye'deki bayram günlerinde görüşmelerin daha ucuz olduğunu söylüyor ve günün her saatinde dakika başına 50 Pfennig tahsil edileceğine işaret ediyor.

Almanya'da Mahkeme Koridorlarından Haberler

Yeni işvereni kabul etmezseniz?

Bir işletmeyi devralan işverenin, firma-da öngöreceği yapısal değişiklikler, çalışanlar tarafından kabul edilmek zorunda, aksi takdirde öngörülen kuralları yerine getirmeyen personelin işten çıkartılması yasalarla çelişmiyor. Hessen Eyalet İş Mahkemesi'nde işçinin aleyhine sonuçlanan bir davaya göre, yeni işveren, kendine göre uyarladığı sistemi tüm personele açık biçimde duyurdu ve işyerinde yeni bir çalışma planı hazırladı. Ancak 25 yıllık bir personel bu kurallara uymak istemeyince işyerinde sorun çıktı. Karar dosya numarası şöyle: AZ: 3 Sa 1272/96

Personel diğer personeli istemezse?

Firmada çalışanlar hakkında haklı olarak yönetime şikayette bulunan bir personelin ileride mağdur durumda bulunan kişinin açabileceği acı parasından korkmasına gerek yok. Bir hastane personeli ile idari müdür arasında doğan uzlaşmazlık mahkemeye yansıdı. Kassel'deki Federal İdari Mahkeme, idari müdürün personelin haklı gerekçeleri yüzünden işten atıldı ve bu yüzden istemlerini geri çevirdi. Mahkemenin karar dosya numarası şöyle: (AZ: 8 AZR 786/96)

Alkol zehirlenme tedavisini kim ödemek zorunda?

Rheinland Pfalz Eyalet Sosyal Mahkemesi, alkolden zehirlenen bir kişinin, tedavi masraflarını yasal emekli sandığının ödemesine karar verdi. Bu karara gerekçe olarak, aşırı alkol alarak zehirlenen kişinin hastalık sigortasının olmamasını gösterdi. 23 Temmuz 1997 tarihli karar dosya numarası şöyle: (AZ: L 613/97)

20 yıl sonra babalık hakkına red

Ayrıldığı eşine nafaka ödememek için 20 yaşındaki kızının öz babası olduğuna inanmadığını söyleyen bir erkeğin başvurusu mahkemeye geri çevrildi. Karlsruhe Federal Temyiz Mahkemesi'nin kararına göre, babanın genetik tahlil raporu da, anne ve halen 20 yaşındaki kız çocuğun kişilik haklarını rencide edici ve buna gerek yok. Mahkemenin karar dosya numarası: (BHG Az: XII ZR 229/96)

İşsizler, haksız yere aldığı parayı ödemek zorunda

Haber vermeksizin yan işlerde çalışarak para kazandı halde İş ve İşçi Bulma Kurumu'ndan da işsizlik parası almayı sürdüren işsizler, durumun anlaşılması halinde fazla parayı yan ücretleriyle beraber geri ödemek zorunda bulunuyor. Kassel'deki Federal Sosyal Mahkeme'nin aldığı bir karara göre, haksız yere işsizlik parası alan bir işsiz, 7 aylık işsizlik parasının yanısıra, hastalık sigorta primi olan 2 bin Mark'ı da cebinden ödeyecek. Mahkemenin karar dosya numarası şöyle: BSG Az: B 11 AL 96/97 R)

Yumurtalık protezi masrafını kim ödeyecek?

Çocukluğunda geçirdiği bir hastalıktan ötürü yumurtalıklarından birisi alınan ve bu yüzden psikolojik bunalıma düşen bir kişi, protez taktırma masraflarını kendi cebinden ödemek zorunda. Federal Sosyal Mahkeme'de sonuçlanan bir davaya göre, yaklaşık 3800 Mark'lık protez yumurtalık masrafını hastalık kasası ödemesi, sigortalı, dava açtı ancak hakimler heyeti kendisine ameliyat öncesi uyarı yapılmış olmasına rağmen protez taktırmasının kendi sorumluluğunda bulunduğu karar verdi. Mahkemenin dosya numarası şöyle: (BSG) AZ: B 1 KR 18/96)

Devremülk tatil evi pahalı ise?

Devremülk olarak kiraya verilen tatil evleri, reklamlardaki gibi değilse, kiradan

İbadet Merkezi mahkemelik oldu

Kreis Bergstraße Vilayet İmar Dairesi ile Waldmichelbach İslam Merkezi arasında 1994 yılından bu yana süregelen ibadet merkezi tartışması, geçtiğimiz günlerde mahkemede sonuçlandı. İdari Mahkeme'nin aldığı son karara göre, İslam Merkezi daha önce kahvehane olarak kullanılan ibadet merkezinde dini ihtiyaçlar için değerlendirilecek ancak binanın genişletilmesi planlarından da vazgeçecek. Karar, tarafların karşılıklı beyanı sonucunda alındı. Mahkemenin karar dosya numarası şöyle: (AZ: 2 E 2297/96 (2))

kesinti yapılabileceği gibi, kiracı evi belirlenen tarihten önce de terkedebilecektir. Cham Mahkemesi'ne uzanan bir davanın sonucuna göre, devremülk tatil evi sahibi, kira bedeli ile öngörülen hizmet arasındaki fark yüzünden, kira kesintisini kabul etmek zorunda bulunuyor. Dava dosya numarası: (AZ: 7 C 5/97)

Dergiye çıplak poz vermek işten atılma sebebi olabilir mi?

Bir dergide yer alan çıplak pozlar yüzünden bir işletme, personelinin işten atılma hakkına sahip değil. Passau İş Mahkemesi'nde sonuca bağlanan bir davaya göre, ne işveren ahlak hakimi ne de o işyeri de ahlak müessesesi olamaz. Mahkeme heyeti, dergide yer alan çıplak pozlar yüzünden işletmenin itibarının sarsıldığı yolundaki iddiaları da reddetti. Karar Dosya Numarası: (2 Ta 711/97 D)

Kronik hastaların ilacını kim öder?

Kronik hastalar, hastalıklarının süreklilik arzemesi yüzünden kullandıkları ilaçlar için ücretten muaf tutulma hakkına sa-

hip değil. Federal Sosyal Mahkeme'nin bir kararına göre, bu uygulama anayasa ile de çelişmiyor ve ağır şeker hastası olan bir avukatın aylık geliri, ilaç masrafını karşılayacak kadar yeterli. Karar No: (AZ: B 1 KR 17/96 R).

Ruhsal bunalım geçiren işçiye çıkış ne derece yasal?

Frankfurt İş Mahkemesi, 20 yıllık bir bilgisayar uzmanına, ruhsal bunalım içinde olması yüzünden iş göremez durumda olduğu gerekçesiyle verilen "işten çıkış" kararının yasalara uygun olmadığını açıkladı. Karara göre, işverenin 300 bin Mark tazminat ödeme önerisi de geçerli değil.

Bahçenizdeki pisliği temizlemek zorundasınız

Darmstadt İdari Mahkemesi'nde sonuçlanan bir davaya göre, arsa, bahçe ve arazi sahipleri, yabancı kişi veya kişiler tarafından bırakılmış olsa da mevcut atıkları temizlemek zorunda bulunuyor. Mahkeme, toprağın kirlenmesine yol açan maddelerin temizlenmesi sonucu doğan masraflı ödemek istemeyen bahçe sahibini haksız buldu ve bu arazinin çevresinin tel veya duvarla çevrilmemiş olmasını o kişinin hatası olarak buldu. Karar dosya numarası şöyle: (AZ: 8 E 1740/96 (2))

Keyfi izin, çıkış nedeni olabilir mi?

Bir işçi, işyeri yönetimine haber vermeksizin 1 gün keyfi izin hakkı kullandığı için süresiz çıkış verilemez. Hessen Eyalet İş Mahkemesi'nde sonuçlanan bir davaya göre, inşaat firmasının 26 yıldan bu yana çalıştırdığı bir doğrama ustasına verdiği süresiz çıkış kararı, 17 bin 500 Marklık tazminat önerisine rağmen yasalara uygun değil. Mahkeme heyeti, inşaat elemanının 1 gün işe gelmemesini normalinde çıkış sebebi sayılabileceğini belirtti ancak "sıkça olmayan bir davranış" olmasından ve ihtar olmaksızın verilen çıkış kararını, "yasalarla çelişmiyor" biçiminde değerlendirdi.

İzin parası ölenin yakınlarına verilir

Frankfurt İş Mahkemesi, izin parası mahkeme yoluyla teyit edilen bir şahıs ölse dahi, bu hakkı ailesine ödemek zorunda. Mahkeme heyeti, bir dul kadının açtığı davayı sonuçlandırarak, kocasının 35 günlük yıllık izin parası ödemeyen firmayı haksız buldu. Karar dosya no: AZ: 18 CA 3120/97

Garajı işyeri yapmanız olanaksız

Darmstadt Hükümet Temsilciliği ile bir içecek toptancısı arasında "garajın işyeri olarak kullanılıp kullanılamayacağı" yolundaki uzlaşmazlık mahkemede sonuçlandı. Darmstadt İdari Mahkemesi'nde sonuçlanan duruşmada mahkeme heyeti Hükümet temsilciliğini haklı buldu ve tüccarın garajını işyeri olarak kullanmasına getirilen yasağın yasalara ters düşmediği sonucuna vardı. (AZ: 2 G 1920-97)



Offenbachlı Hattat Hasan Temiztürk, çalışmalarından ötürü geçtiğimiz yıl Cumhurbaşkanlığı Söyleşim Komisyonu tarafından da Çankaya'da kabul edilmişti. (sol başta) Fotoğrafta ayrıca, Offenbach Klinspor Müzesi Müdürü Dr. Christian Scheffler ve Kültür Bakanlığında iki uzman da görülüyor.

Offenbachlı Hattat Hasan Temiztürk, hat sanatını Almanya'da yaşatmaya çalışıyor

O yazılarıyla dans ediyor

Hasan Temiztürk içimizden birisi. 12 yıldan bu yana Offenbach'ta yaşıyor ve O bugün sayıları Türkiye'de bile parmakla sayılacak kadar azalan Türk hat sanatının özgün ustalarından. El emeği göz nuru yapıtları geçtiğimiz yılın başında Offenbach'taki Klinspor Müzesi'nde sergilenen ve son olarak Mainz'da düzenlenen 93. Katolikler Gününde hat sanatı üzerine kurs veren Hasan Temiztürk, burada katılımcılara Arapça Hazreti İsa'nın, Maria'nın incil'in nasıl yazılabildiğini öğretti.

Herşey merakla başladı

Hasan Temiztürk, 1959 doğumlu ve 10 yaşında iken Almanya'nın Aschaffenburg kentindeki anne babasının yanına gelmiş. Daha sonra Temiztürk ailesinin büyüklere 1977 yılında kesin dönüş yapmış ancak Hasan Temiztürk, Almanya'yı artık vatan kabul edip yaşam merkezi olarak burasını seçmiş. O 8 yıldan bu yana Offenbach'ta yaşıyor ve 7 yaşında bir kızı ile 10 yaşında bir oğlu var, her ikisi de Almanya doğumlu ve Türkiye'yi ailelerinin yurdu olarak tanıyor.

Yayıcılık dalında meslek eğitimi almış olan Hasan Temiztürk'ün Hat sanatı üzerine olan ilgisi, İstanbul'da Ayasofya Camii'ni ziyaret ile başlamış. Burada dini ibarelerinin yazılış biçimlerinden çok etkilenmiş. Çeşitli kağıtlar kullanıyor hat çalışmalarında ve harflerle adeta dans ediyor.

İnançları işlevi

Renkler konusunda da özgün seçimleri var Temiztürk'ün. „Parlak renkler beni etkiliyor ancak firuze ve eflatunun bendeki yeri bambaşka.“ diyor. Buna kanıt olarak da altın harfleri n yazılı olduğu ve çalışma odasının duvarını süsleyen dev bir tabloyu gösteriyor. Hasan



Hasan Temiztürk'ün çalışmalarından bir örnek: Arapça W harfi ve Hataların Sembolü

Temiztürk, „Çoğu kişi beni harfleri yazıyor diye yorumluyor. Oysa ben yazmıyorum. çiziyorum.“ diyor.

Hat sanatı içinde yıllardan beri başbaşa bir yaşam süren Hasan Temiztürk için inançlar da büyük önem taşıyor. Temiztürk; „Dünyamız gün geçtikçe küçülüyor. İnsanoğlu olarak farklı din ve kültürlerden gelsek de aynı botun içindeyiz. Bu yüzden dinlerin, kültürlerin ortak öğelerini yakalamak zorundayız.“ diyor. Hasan Temiztürk, „Allah/Got“ adını yazarken bile dinlere özgü stilleri birleştirmeyi tercih ediyor ve „Çünkü din, benim için insanlıktır.“ diyor.

Hasan Temiztürk'ün din ve kültürler arasındaki diyalogu güçlendirme yolunda bazı idealleri de var. „Sultans Briefe/Sultan Mektupları“ adıyla bir dergi çıkartmayı planlıyor ve bu dergide yazmak üzere ünlü şarkiyatçı Prof. Annemarie Schimmelf' bile ikna etmiş.

Hat sanatına ve Hasan Temiztürk'ün çalışmalarına ilgi duyanlar için Tel: 069/ 843759



Frankfurt'ta Kazak Kültür Günleri

Çok kültürlü nüfusuyla tanınan Frankfurt, geçtiğimiz ay Kazakistan Kültür etkinlikleri ile Kafkasya kültürüyle de yakından tanıştı. Frankfurt Goethe Üniversitesi Türkoloji bölümünün desteğinde düzenlenen bir açık oturuma, Kazakistan Devlet Başkanlığı Müşaviri Abiseh Kekilmajew ile bazı yazar ve bilim adamları katıldı. Kazakistan'ın Sovyetler Birliği'nin dağılmasıyla yeniden özgürlüğüne kavuştuğunu vurgulayan Müşavir Kekilmajew, „70 yıl süreyle Sovyet baskısı altında ezildik ve kültürümüzü, baskılar sonucu geliştiremedik. Kendimizi yeterince dışa açamadık“ dedi. Kazak kültürünün, ülkenin bağımsızlığına rağmen, halen Sovyet etkisinden arınmış biçimde düşünülmemesi gerektiğini de sözlerine ekleyen Kekilmajew, ülkesinin ekonomiden kültüre, sanattan spora değin her alanda bir demokratikleşme mücadelesi içinde bulunduğunu kaydetti. Türkiye ile ilişkilerinin memnuniyet düzeyinde olduğunu kaydeden Kazakistan Devlet Başkanlığı Müşavirinin, iki toplumun kültürel alanda büyük bir öz kaynağa sahip olduğunu belirttiği açık oturumda ayrıca, Kazak edebiyatından çok sayıda eserin Almanca'ya çevrildiği, ancak bunun eski Doğu Almanya'nın Kazak edebiyatına büyük ilgi göstermesi sonucu oluştuğu dile getirildi. Toplantıda ayrıca, Kazak Folklorü ve ata sporu cirit yöntemi üzerine genel bilgiler verildi ve Cengizhan'ın da çok iyi bir at sücüsü olduğuna işaret edildi. Frankfurt'ta Kazak Kültür Günleri bağlamında bir de „Kültür Şöleni“ yaşandı. Çok sayıda devlet sanatçısının renk kattığı şölenle ayrıca, „Kazakistan Devlet Halk Dansları Topluluğu „Gulder“ de muhteşem bir gösteri sundu. Fotoğrafta, Frankfurt Üniversitesi'nde düzenlenen açık oturuma katılanlar (ortada Devlet Başkanı Müşaviri Abiseh Kekilmajew) görülüyor. (Cuma Yağmur-Frankfurt)

Oturma iznine tepkiler

Eşcinsel yabancılara oturma izni fırsatı geliyor

Hessen Eyalet İçişleri Bakanı Gerhard Bökel'in, eşcinsel yabancılara Almanya'da kalmasına olanak sağlayacak yasa girişimi yoğun bir tartışma başlattı.

Eyalet Parlamentosundaki muhalefet partileri Hristiyan Demokratlar ile Hür Demokratlar, Bakan Bökel'i sert bir dille eleştirerek „Bu girişim yabancılara açık bir davetiye ve sosyal yardım kaynaklarının suistimaline kapı aralama anlamına gelmektedir.“ görüşünü savundular. Muhalefet kanadı ayrıca, Sosyal Demokratlar ile yeşiller koalisyon hükümetinin iç politikasının kamu çıkarı yerine ideolojiyi ön planda tuttuğunu öne sürdüler.

Eyalet koalisyon ortağı Yeşiller, CDU ve FDP'yi „seçim taktiği“ içinde olmakla suçlarken, Bakan Gerhard Bökel „Bu kolaylıktan yararlanarak homoseksüel yabancılara Almanya'ya akın edecekleri“ yolundaki iddiaları yersiz şeklinde tanımladı.

Bilindiği gibi Federal İdari Mahkeme 1996 yılında sonuçlandırdığı bir dava kararı ile, eşcinsel yabancılara da partnerlerinin yanında kalmasının yasal olduğunu bildirmişti. Eyalet Hükümeti de bu karara uyarak bir yasa girişimi başlatmıştı.

Hessen'de rüşvetçi firmaya kamu ihalesinden „men“ tasarısı

Hessen Maliye Bakanı Karl Starzacher, rüşvet ve suistimali önlemek amacıyla küçük firmaların kamu ihalelerinden men edileceğini söyledi. Bakan Starzacher, bu alanda federal kapsamda ortak bir çizginin bulunması ve eyaletler arasında bilgi alışverişinin hızlandırılması gerektiğini dile getirdi. Eyalet Maliye Bakanı ayrıca, ihale men süresinin üç yıl veya daha uzun olmasını öneriyor.



ÇUVALDIZ

Şinasi Dikmen

Türkler'i kim sever?

Seçimlere az bir süre kala, Almanya'da Sosyal Demokrat Parti ile Hristiyan Demokratlar arasında, Türk hemşerileri yüzünden birbirine girmesi, tabanda pek sıcak karşılanmamışa benziyor.

SPD Parti Başkanı Oskar Lafontaine, açıklamasında: „Ben soyadımdan da anlaşılacağı gibi, tam Alman sayılmam. O bakımdan Türkler'in en fazla benim ve partimi sevmesinden doğal başka ne olabilir?“ deyince ortalık karıştı.

Yeşiller Birlik 90 Partisi'nin önce şışmanlamaya, sonra bir gece rüyasında ne gördüyse, birdenbire zayıflamaya karar veren ve aylarca yemeden içmeden kesilen Joschka Fischer'in yanıtı aslında yenilir yutulur cinsten değildi: „Ben Almanya'daki her Türk gibi en alttakilerden geliyorum. Ayrıca Cem'i partiye ben aldım. O çocuk bile, benim Türkler'i ne kadar sevdiğimi iyi bilir.“

Bild Gazetesi'ndeki bir habere göre, Dumlungen köyünde SPD'liler ile Yeşiller arasında „Türkleri kim daha çok severmiş“ sorusu yüzünden büyük bir kavgı çıkmış ve bu olayda SPD üyesi bir Yunanlı ile İranlı Kürt Yeşil'i yaralanmış.

Ulrich Wickert, hani şu ARD Televizyonu'nda haberleri okuyan ve aslında Papa'nın Almanya şubesinin „Herşeyi en iyi Hristiyan bilir“ bölümünü idare eden Ulli, bir yorum yazdı. Spiker, bu meşhur yorumunda „Aslında her iki partinin ortak sevgisi Papa'nın Türk sevgisinin % 10'u bile etmez.“ demesini kimse anlamadı ama, Alman Yazarlar Sendikası, Ulli'yi „Hümanist“ ilan etti.

Her neyse her iki partinin grup başkanlarıyla temsil edildikleri tarihi Bad Türkheim buluşmasında şöyle bir konuşma da protokole girdi:

Joschka Fischer: Rudolf Scharping, bak görüyorsun Türkler'i ne kadar sevdiğimi. Tam 30 kilo verdim. Akli başında bir Türk'ü yakalamak için hergün 20 km koşuyorum.

Rudolf Scharping: Joschi, Aslında ben Türkler'i senden daha çok seviyorum. Öyle ki, Türk artis kıza bile sıkı dostluğum var. Boylarımı uyumadığı için annemgil bozuluyor ama, onu ilk iki kanımdan daha çok seviyorum. Onunla evlenmeyi bile düşünüyorum. Bak aklıma ne geliyor biliyor musun? İki parti olarak bu Türk sevgisini nasıl birleştirir de Türkler'i daha çok mutlu ederiz acaba?

Joschka Fischer: Vallaa, bana göre Alman Anayasası bile değişmeli ve hatta ilk maddesi: „Her Alman, Türk olma hakkına sahiptir ve bu insanlık onuruna dokunulamaz.“ olmalıdır.

Rudolf Scharping: Joschi, haklısın ama, Anayasa manayasa değiştirecek gücümüz yok. Hem Gerhard Schröder abi bu işe ne der? Ama benim bir önerim var: „Yasanın çıktığı günden sonra her Alman bir Türk'ü evine alıp onu beslemelidir.“

Joschka Fischer: Ahhh... Al işte. Tipik bir SPD. Durup düşünmeden lambadanak konuşmak. 76 milyon Alman'a o kadar Türk'ü nereden bulacaksınız. Sakın, sağda solda söyleme, Almanlar bu kez „ya bana kalmazsa?“ diyerek, elini çabuk tutar ve sokakta ilk gördüğü Türk'ü evine alır. Ne olur ne olmaz diyerek, biriki tane de yedekte bulundurun. Sayı yetmeyeceği için Almanlar arasında bir iç savaş çıkabilir. Hani, Türkiye'deki bütün Türkler'i AB üyeliğini falan beklemeden buraya getirseniz o zaman, Ortadoğu'da Alman çıkarlarını kim savunacak? Hayır, hayır. Anayasa değişmeli.

Rudolf Scharping: Her Türk'e 38 Alman versek...

Joschka Fischer: O hiç olmaz, Bir Türk daha bir Alman'a bakamazken, 38 Alman'ın nasıl kalksın altından?

Rudolf Scharping: Ben şimdi biraz bisiklet gezisine çıkıyorum. İstersen bu tarihi görüşmeyi bir başka güne erteleyelim.

Joschka Fischer: Tipik bir SPD. Görüyorsunuz işte. İki saat yoğun düşününce yoruluyor bunlar. Gelecek toplantıya Cem'i de getireceğim o zaman.

Rudolf Scharping: Cem? Cem? Haaa şu sizin Türk İçişleri Bakanı mı. Ya... Yaaa... Sahi Joschi, bu çocuk Türkler'i çok sevmiyor mu?

Joschka Fischer: Bırak sevmeyi, Türk olduğundan bile utaniyormuş herif. Bir Türk gazeteci söylüyor bunları.

Rudolf Scharping: Madem Türkler'e karşı çok objektif o zaman gelsin Cem.

Joschka Fischer: İlk görünüşü pek objektif değil ama...

Hessen'de kimler milyoner?

Hessen'de istatistiklere göre, 13 milyon 450 bin servet milyoneri yaşıyor ve bunların sahip olduğu toplam değer 54 milyar Mark düzeyinde seyrediyor. 1995 yılına özgü verilere göre, Alman milyonerlerin dörtte üçü eyaletin güney bölgesindeki Darmstadt yöresinde yaşıyor. Milyoner yoksulu bölgeler arasında Giessen ve Kassel gibi yöreler geliyor. Hessen'in en büyük milyoneri ise Hochaunuskreis bölgesinde yaşıyor. Yetkililer, milyonerlerin sahip olduğu servetin değerinin beyan edilenden daha fazla olduğunu tahmin edildiğine işaret ediyor.



Fuat BULTAN

**Bir Bilene
Sormalı...**

(Alman Sosyal Güvenlik Uzmanı)

Sosyal Yardım

Değerli Toplum Okurları,

Bu ayki sayımızda Almanya'da yaşayan Türkler'i de yakından ilgilendireceğini sandığım Sosyal yardım konusuna eğilmek istiyorum.

Sosyal yardım, Federal Sosyal Yardım Yasası'na göre, insan onuruna yaraşır bir yaşam için muhtaç durumda olanlara yapılan bir yardımdır. Yasa, yapılacak yardımın sadece en düşük geçim düzeyi için değil, ayrıca vazgeçilmesi olanaklı olmayan gereksinimler için de yeterli olmasını öngörüyor. Ancak Sosyal yardım yapılmadan önce, yardım talebinde bulunan kişinin varsa para veya mal varlığının geçimini kısmen veya tamamen sağlayabilmesi için kullanması istenir. Ayrıca, yardım talebinde bulunan kişinin aile fertlerinden, *örneğin çocukları gibi*, birisinin, geçimini sağlayabilecek yardımı yapıp yapamayacağı da araştırılır. İş ve İşçi Bulma Kurumu'ndan alınan işsizlik parası veya yardımı, emeklilik sigortasınca ödenen emeklilik aylıkları ve hastalık sigortalarınca ödenen hastalık paraları Sosyal yardım'dan doğal olarak düşülür. Sosyal yardım alarak yaşamını sürdüren insanların, doğal olarak sağlıkla ilgili harcamaları da sözkonusudur. Bu masrafları, Sosyal Yardım Dairesi tarafından üstlenilir. Yani o kişiler için hastalık ve bakım sigortası primi bu daire tarafından ödenir. Bu kişiler hastalandıkları zaman sosyal daire'den alacakları tedavi belgesi ile doktora gidebilirler veya gerekirse bir hastanede tedavi olabilirler. Bu kişiler bakıma muhtaç duruma geldikleri takdirde, bakım sigortasınca tanınan tüm haklardan yararlanabilirler.

Sözümün başında sosyal yardım alan kişilerin para veya mal varlıklarından da söz etmiştim. Bu konudaki uygulamalar eyaletlere göre değişiklik arzedeblir. Yardım alan kişinin 2500 Mark'a kadar olan tasarrufu dikkate alınmamaktadır. Ancak, yardım alan kişi 65 yaşın üstünde ise bu miktar 4500 Mark'tır.

Yardım alan kişinin tasarrufu, bu miktarın üstünde ise, önce bu parayı geçimi için kullanmak zorundadır. Otomobil, değerli eşya, halı, sanat eserleri niteliğindeki tablo gibi değerlerin, günlük yaşamda gerekli olmadığı kabul edilir. Yani kıymetli eşya, sosyal yardım ödeme öncesinde dikkate alınır. Bu arada hemen belirtiyim, yardım talep eden kişinin sahip olduğu ev ihtiyaçtan büyük değilse, kendisinden *„önce bu evi satıp elde edeceği gelirle geçimini bir süre devam ettirmesi“* istenmez.

Sosyal Yardım başvurusunda bulunan kişilerin *örneğin* Türkiye'de sahip oldukları banka tasarruf hesapları, ev ve dükkanlar da bu hesaplamada göz önünde tutulur. Bu uygulama sadece yabancılar veya Türkler için geçerli bir kural değildir. Almanlar da, eğer Sosyal yardım için başvuruyorsa, yurtdışında sahip oldukları mal varlığı hakkında doğru beyanda bulunmak zorundadırlar. Yani, para veya mal varlığına sahip kişi, yasalar önünde *yardıma muhtaç kişi* sayılmıyor. Bu yüzden başvuru sırasında doğru beyanda bulunulmamışsa ve gerçek, bir süre sonra ortaya çıkmışsa, haksız ödemeler geri alınır ve ayrıca o kişi hakkında yanlış beyanda bulunmak ve devletten haksız kazanç elde etme suçundan kovuşturma yapılabilir. Alman makamları, herhangi bir ihbar olmadığı takdirde veya şüpheye neden olabilecek bir gelişme yaşanmamışsa sosyal daire herhangi bir araştırmaya girmez ve zaten doğrudan Türkiye'deki resmi daire veya kurumlardan üçüncü şahıslar hakkında bilgi alamaz. Ancak sosyal daire araştırmaya başlarsa, Almanya'daki bir mahkeme aracılığıyla Hukuki Yardım Anlaşması kapsamında Türk mahkemelerine başvurur ve konunun yasal olarak araştırılmasını isteyebilir. Alınan sosyal yardım'ların ilke olarak geri ödenmesi gerekmektedir. Ancak, yardım, muhtaç duruma düşmeye bizzat neden olunmuşsa, geri ödenmesi gerekir. *Örneğin* işsiz kalmaya bizzat kişinin kendisi neden olmuşsa, alınan yardımın geri ödenmesi istenebilir.

Sosyal yardım alan bir kişinin yardım almadan kendi ayakları üzerinde durmak için çalışmaya hazır olması, çalışmayı istemesi ve iş bulabilmek için gayret göstermesi gerekir. Bu yüzden yardım alan kişi, kendisine gösterilen bir işi haklı bir neden olmadan reddedemez. *Örneğin* henüz 3 yaşını doldurmuş bir çocuğa bakmak durumunda olmak veya sağlığın bozuk olması haklı bir neden sayılır ama, haklı olmadan çalışmak istemeyen kişilere ödenen sosyal yardımda kısıntıya gidilebilir.

Yeni Yabancılar Yasası açısından bir kişinin sosyal yardım alması, sınır dışı edilmek için belli koşullarda yeterli gerekçe olarak kabul edilebiliyor. **Oturma hakkı** bulunan kişiler ile burada doğmuş veya çocuk yaşta bu ülkeye gelip süresiz oturma iznine sahip olanlarla bu kişilerin eş ve çocukları, Sosyal yardım aldıkları gerekçesiyle sınır dışı edilemezler. Ancak hemen belirtelim, süreli oturma iznine sahip kişiler güçlükle karşılaşılabılır. **Oturma hakkı'nı** hak kazandıkları halde başvurusunu yapmamış olanlara önerimiz, müracaatlarını bir an yapmaları olacaktır. Çünkü bu kişilerin emeklilik maaşlarının düşük olması onların Sosyal yardım istemelerini gerekli kılabilir. Bu durum, daha sonra yabancılar yasası ile çözüleceği için sınır dışı edilme tehlikesi başgösterebilir. Son olarak özellikle Sosyal yardım'a muhtaç olan 1. kuşak insanlarımız için Alman yurttaşlığına geçişte bir sorun doğabileceğini belirtmek istiyorum. Kendi geçimini temin ediyor olma, vatandaşlığa geçişte önemli bir koşuldur. Bu şart, 2. kuşak için geçerli değildir ve onlar için kendi geçimini temin ediyor olma şartı aranmamaktadır.

Esen kalınız değerli Toplum Okurları...

on moxline

Türkiye ile telefonlaşma!

Dakikası 66 Fenik!

24 Saat boyunca!

Sorunuz mu var? Şimdi arayınız!

moxline: ☎ 0180-5-86 36 36

'98 de pek çok yenilik

Eğlenceye Özlem

Bir giriş biletiyle parkımızdaki bütün eğlence ve gösterileri ücretsiz izleyebilirsiniz. Arzu eden herkese giriş fiyatları, gruplar için özel indirimler, geceleme olanakları ve birkaç gün süreli programlar hakkında daha geniş bilgi ve broşür gönderebiliriz. Ulaşım olanakları konusunda otobüs şirketleri ile Devlet Demiryolları işletmesinden de bilgi edinmeniz mümkündür.

01.04.-27.09. ve 03.+ 04.10. ile 10.10.-01.11.1998 tarihleri arasında hergün açığız.

Holiday Park

D-67454 Hassloch/Pfalz
Info: 6324/5993-900 · Fax: 5993-50
Internet: <http://www.holidaypark.de>
E-mail: holidaypark@t-online.de

HOLIDAY PARK BİLGİ KUPONU
Holiday Park D-67454 Hassloch adresine gönderiniz
Lütfen ücretsiz bilgi broşürü isteyiniz
○ 20 kişiden fazla gruplar için taktikler
○ Genel bilgiler

Almanya'da 1 Tem

Yasa de

Almanya'da yasalarda 1 Temmuz 1998 tarihinden itibaren geçerli olmak üzere bir dizi yasa yürürlüğe sokuldu. Bu değişiklikleri şöyle özetlemek mümkün:

EVLİLİK VE NİKAH : Almanya'da evlenmek artık kolaylaşıyor. Bu bağlamda Alman yurttaşları için „Kağıtların asl



Nermin Aksoy
Gazeteci



Mahmut Telli
HEADD Başkanı



Mehmet Can
Gazeteci

Vatandaşlar Üst Kurulu'na

Yurtdışında yaşayan T.C. vatandaşlarının özellikle anayurttan kaynaklanan sorunlarına çözüm getirebilmek amacıyla oluşturulan „Vatandaşlar Üst Kurulu“na Hessen eyaletinden toplam 5 kişi atandı.

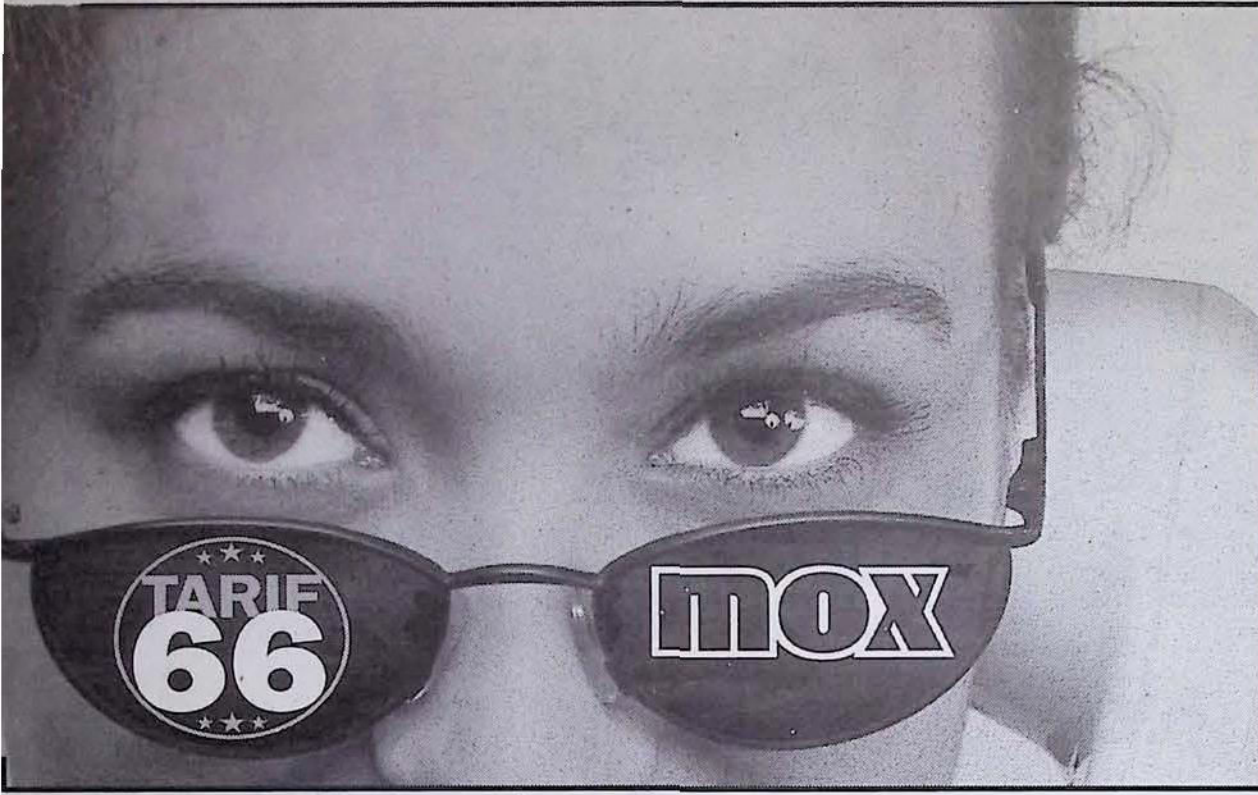
Aralarında Gazetemizin Genel Yayın Yönetmeni Mehmet Canbolat ile köşe yazarımız Nermin Aksoy'un da bulunduğu Koordinasyon Kurulu 16-18 tarihleri arasında Ankara'da ilk toplantısını yapacak. Kurulda Aksoy ve Canbolat'ın dışında Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği ve Frankfurt Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği

Başkanı Mahmut Telli, furt Başkanı Şükrü Rhein-Main Türk Toplum Yardımcısı Tayfun Çiliyor. Yurtdışında Yaşayan Koordinasyon Kurulu değişik ülkelerinden seçildi ve bunların 26 yaşıyor. Vatandaşlar Kurulu ilk toplantısına Rifat Serdaroğlu başkanlığında Kurul üyeleri toplandı. Ziyaret edecek ve 3 gün süreince Cumhurbaşkanlığı Demirel'in yanısıra, T



Boş arsaya T

Hessen'in Ehringshausen şehri dil dersi öğretmenliği yapan Şaşmaz, (soldaki fotoğraf) görüldüğü ilkokuldaki boş arsaya Tü yapırma yolunda yönetimden



muz'dan itibaren yeni uygulamalar başladı

gişikliğine dikkat!

ge- alınması" ve "Nikah şahidi zorunluluğu" uygulamasından vaz- geçiliyor. Eşlerden birinin yabancı olması halinde, istenen ve Al- manca'da "Ehefähigkeitszeugnis" diye bilinen, yani sözkonusu yabancı eşin kendi ülkesinde evli olmadığını kanıtlayan belge; ile ilgili bürokratik işlemler kolaylaştırılıyor.

ay- rya



bolat Sükrü Akduman Tayfun Çilingir
ATİD Başkanı Türk Toplum

Hessen'den 5 temsilci

ATİD-Frank- Akduman ile umu Başkan gir de yer al- n Vatandaşlar na dünyanın plam 44 kişi i Almanya'da Koordinasyon Devlet bakanı lik edecek. a Anıtkabir'i nlük toplantı anı Süleyman MM Başkanı, siyasi parti liderleri ve grup başkan- ları tarafından kabul edilecekler.

Eleştiriler sürüyor

Yurtdışında Yaşayan Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu'na atamaların belirlenmesinden sonra, bazı kitle örgütü ve kişiler yaptıkları açıklamalar ile oluşuma tepkilerini dile getirmeyi sürdürüyorlar. Eleştiriler daha çok, kurulun seçimle değil atama yoluyla belirlenmiş olmasını hedefliyor ve böyle bir kurulun yurtdışındaki T.C. vatandaşlarının sorunlarına çözüm getiremeyeceği inancı öne sürü- lüyor.

erçe sınıf yaptıracak

de ana- Mehmet li oldu- çe sınıf öz aldı. Türk çocuklarına anadil dersi vermekte sınıf bulma zorlukları yaşadıklarını ifade eden Mehmet Şaşmaz, okul müdürü Erhard Pfeifer'in üst makamlar nezdinde gerekli girişimleri başlattığını söyledi.

Çocuklar ancak haftanın üç günü ve günde iki saatten fazla ol- mamak koşuluyla çalışabilecekler.

TRAFİK VE SUÇLAR : Trafikte otomobil ile emniyet ke- meri takmaksızın çıkanlar artık 40 Mark yerine 60 Mark ödeye- cek. Çocuklarının emniyet kemeri takmamasına göz yumanlar ile küçükler için otomobillerinde özel bebek veya çocuk koltu- ğu bulundurmayanlar 80 Mark ceza verecek. Arabada birden fazla emniyete alınmamış çocuk taşıyanlar ise 100 Mark ceza ödemek zorunda kalacak. Alkollü araç kullananlar için de tatsız yenilikler var. Kanında yüzde yarım mililitre alkol saptananlara 200 Mark para cezası ve 2 ceza puanı geliyor. Direksiyon başın- da uyuşturucuya yakalananlar için 500 Mark para cezası ve 4 ceza puanı var, ehliyetinde 1 aylığına polis tarafından el konulu- yor. Özürlülere ayrılmış park yerlerini haksız yere kullananlar bundan böyle 75 Mark ödeyecekler, kendi aralarında otomobil yarış düzenleyenler ise bunun latusasını 400 Mark ve 4 ceza pu- anı ile ödemek zorunda kalacaklar.

EMEKLİ MAAŞLARI : Emekli maaşlarında da 1 tem- muz'dan itibaren küçük bir artış oldu. Çalışanların maaş ve ü- retimindeki artışın son dönemlerde çok düşük olması nedeniyle emekli maaşları da yüzde 0.44 oranında bir artış gösterdi.

VELAYET YASASI : Eşi Alman olan ya da Alman vatanda- şı olup çocuğu bulunan ve boşanmayı düşünenlerin de velayet yasasından 1 Temmuz 1998 tarihinden itibaren değişiklik oldu- ğunu unutmaması gerekiyor. Yeni uygulama, hakkında tarafların avukatlardan ayrıntılı bilgi almasında büyük yarar bulunu- yor. Çünkü Alman Velayet Yasası, boşanma halinde velayetin otomatik olarak eşler arasında paylaşılmasını öngörüyor, bu çer- çevde haliyle velayete ilişkin bütün uygulamalar 1 Tem- muz'dan itibaren değişmiş oldu.



Yılmaz Karahasan
Sendikacı Gözüyle

(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

Sendikaların Geleceği

Haziran ayı başında **Düsseldorf**'da Alman Sendi- kalar Birliği'nin (**DGB**) 16. Olgan Genel Kurulu ya- pıldı. Genel Kurulun basın ve kamuoyunda yankıları genelde Federal Başbakan **Helmut Kohl** ve **SPD** Baş- bakan adayı **Gerhard Schröder**'in Genel Kurulu zıya- retleri, orada yaptıkları birbirinden oldukça zıt konu- şmalar ve delegelerin bu iki karşıt üst düzey politikacı- lara yönelik yine çok farklı tutumları ile sınırlı kaldı.

Kohl yuhalanır ve delegelerin gülüp, keyiflenmeleri- ne neden olurken, **Schröder**'e geleceği Başbakanı gözüyle bakarak, açık seçik alkış ve destek verildi. Sendikalar ve sendikacılar, **Kohl Hükümeti**'nin git- mesini, beklentileri olan **SPD** yönetimindeki yeni hü- kümetin somut **"politika değişimi"** yapmasını iste- diklerini hiç de gizli tutmadılar.

Dünya düzeyinde küreselleşmenin hızla geliştiği, normal iş ilişkilerinin sürekli azaldığı, yığınsal işsizlik sorununun gelişmiş kapitalist sanayii ülkelerinde de bacayı saran yangına dönüştüğü, gelir dağılımındaki adaletsizliğin ayyuka ulaştığı, sosyal güvence sistemle- rine baltalarla hücum edildiği, işçi ve sendikal hareke- tin kazanımları ve emekçi haklarının yoğun budandığı günümüz ortamında sendikal yenilenmenin de kaçınıl- maz bir biçimde gündemde olmasına rağmen, **DGB** Genel Kurulu'nda bu ve buna benzer sorunlara yöne- lik birçok sorular sorulmasına rağmen, Genel Kurul ve delegeler yanıtlarında borçlu kaldılar.

Çalışma dünyasındaki sürekli değişimler, işkolları ve branşlar arasındaki bütünleşmeler, kaymalar, birbirine geçişmeler, klasik sanayiilerin ve büyük işletmelerin önemlerini giderek kaybetmeleri; yeni ve **"sendika- lardan arınmış"** bölgeler ve branşların oluşmaları yeni sendikal yapılanma, çalışma biçim ve politikalar- da değişim zorunluluklarını da beraberinde getiriyor.

Kişî kurum ve kurullar kendilerini yenilemeye hazır oldukları ölçüde gelecekteki de güvence altına alabi- lirler. Bu aynen sendikalar için de geçerlidir. **DGB** ve buna bağlı sendikalarda bu soru ve sorunlar üzerinde- ki tartışmalar **"sendikalar arası birleşmeler"**in ötesine pek gitmiyor. **DGB** üyesi 16 işkolu sendikası arasında bugüne değin gerçekleştirilen birleşmeler so- nucu bu sayı 13'e indi. Birleşme tartışmaları devam ediyor. Hedeflenen sayı beşle yedi arasında oynuyor.

Üç-beş milyon üyeli üç-beş **"büyük sendikaların"** oluşması, ya da oluşturulmasına **"sendikal reform"** diyebilir miyiz? Herbiri çok büyük ve çok güçlü (!) üç beş sendikaların biraraya gelip bir üst kuruluş oluşturma- sına gereksinim kalacak mı? Böyle büyük örgütler- de örgüt içi demokrasi nasıl işleyecek? Üye ile örgüt arasındaki ilişkiler nasıl düzenlenecek? Bölge temsilci- likleri, şubeler ve yerel birimlerle sendikaların **"saha- sal"** yaygınlıkları artacak, yoksa azalacak mı? Küçük ve orta büyüklükteki işyerleri bu büyük ve çok güçlü sendikal örgütler tarafından yeterince ve gerektiği gibi dikkate alınacaklar mı. Avrupa düzeyinde **"yeniden yapılanmalar"** nasıl olacak, ya da olmalı?

Görüyoruz, sendikalar ve sendikacılar olarak sayısız soru ve sorunla karşı karşıyayız. Bu soru ve sorunlar **"Almanlar'ın"** soru ve sorunları değil, tüm emekçi halkın soru ve sorunları. Eğer biz sendikaların **"emek- çiler için örgütler"** olmasını engellemek, **"emekçi- lerin örgütleri"** olarak kalmalarını gerçekleştirmek istiyorsak, bu soru ve sorunlara eğilmek, tartışmalara katılmak zorundayız.

ILLKOMMEN ZUM KONZERT KONSERE HOSGELDINZ



Dreieich Klasik Türk Müziği'ne doydum

Dreieich Türk Toplumuna düzenlenen Klasik Türk Müziği konserin- de Ludwigshafen Türk Sanat Müziği Topluluğu ve Dreieich Eşler Fa- sıl Grubu müzikseverlere unutulmaz saatler yaşattı. Bürgerhaus Sprendlingen salonunda 250 konuğa hitap eden ve Zühal Bingöl'ün sunduğu müzik etkinliğinde Eşler Fasil Topluluğu 10. kuruluş yıllarını da anlamlı bir şekilde kutlamış oldu. Fasil grubu, hicaz ve kürdili hi- cazkar fasıllarını sunarken grubun solistleri Ender Yalçın ve Nurhan Vural üçer eseri seslendirerek etkinliğe renk kazandırdılar. Sanatçılar ve organizasyon dinleyenlerin büyük takdirini topladı ve adakikalar- ca ayakta alkışlandı.Şef Kanun ustası Tuncer Köksal yönetimindeki topluluk, (yandaki fotoğraf) şu isimlerden oluşuyor: Ut Suat Dönmez, Klarnet Sadık Köse, Keman Bayram Akçin, Ritm sazlar: Tankut Erkan, Ender Yalçın ve Engin Akkuş. Hanendeler: Güner Köksal, Juliet Dön- mez, Dilek Erkan, Gönül Yalçın, Nurhan Vural, Kenan Uğurluay, Yer- vant Papazoğlu, Dr. Haçik Tataryan ve Özkan Tümer.



Stuttgart Türk Hoy Topluluğu, 4. Türk Halk Dansları Yarışmasının birincisi...

Muhteşem bir gece

Gazetemizin geleneksel olarak her yıl gerçekleştirdiği Türk Halk Oyunları Yarışmasının 4. etabını Stuttgart Türk-Hoy Grubu Ordu yöresi oyunları ile kazandı.

4 yılda gelinen nokta

Langen Stadthalle salonunda Kültür Dairesi'nin desteğinde gerçekleşen 4. Türk Halk Dansları yarışmasında 2. ligi Münih Alevi Kültür Merkezi Bitlis Oyunları ile aldı. Stuttgart Türk Halk Dansları Topluluğu ise Kırklareli yöresinden sergilediği gösteri ile üçüncü oldu. T.C. Kültür Bakanlığı'ndan Müsteşar Prof. Tekin Aybaş ile Hessen eyalet Hükümeti adına Müsteşar Mathias Kurth ve Langen Belediye Başkanı Dieter Pitthan, Başkan yardımcısı Klaus Dieter Schneider'in onurlandırdığı etkinliği yaklaşık 1000 sanatsever izledi.

Murat Uğur Aksoy'un sunuculuğunu yaptığı gecenin açış konuşmasını gazetemizin Genel Yayın Yönetmeni Mehmet Canbolat yaptı. Canbolat, Türk Halk Danslarının insanları yaklaştıran bir işlevi olduğuna inandığını kaydederek, 4 yılda gelinen noktanın bu gözlemi kanıtladığını söyledi.

Prof. Tekin Aybaş, konuşmasında Türk Halk Dansları yarışmasını Almanya'da böylesi görkemli bir organizasyonla yaşamaktan duyduğu memnuniyeti dile getirdi ve tüm gruplara Bakan İstemihan Talay adına başarılar diledi. Müsteşar Aybaş ayrıca tüm gruplara ve Alman prototola başkanlığı adına birer anı plaketi sundu.

Mathias Kurth ise, Türk toplumunun değer verdiği etkinlikleri eyalet hükümeti olarak desteklemeye hazır olduklarını kaydederek, yabancı kültürlerin Alman toplumu için bir zenginlik olacağını söyledi. Başbakan Hans Eichel'in başarı dileklerini ileten Müsteşar Kurth ayrıca organizasyona böylesi görkemli bir etkinlik için teşekkür etti. Langen Belediye Başkanı Dieter Pitthan, Tarsus ile 7 yıldan bu yana sürdürülen Kardeş Kent projesi bağlamında Türk toplumuyla yakın bir bağla-



Yarışma jürisi Mithat Kalaycıoğlu, bölgesel özelliği olan hediyelerden birisini Langen Belediye Başkan Yardımcısı Klaus Dieter Schneider'in be-line bizzat bağladı

rı bulunduğu dikkati çekti ve Almanya'nın değişik bölgelerinden gelen Türk halk dansları ekiplerini Langen'de ağırlamaktan büyük mutluluk duyduklarını kaydetti.

Büyük Çekişme

Türk toplumunun TRT müzik programlarından tanıdığı Canel'in özgün müzik yorumları ve Frankfurt Kulturtreff derneği çocuklar grubunun Kafkas oyunları ile zenginlik kazanan 4. Türk Halk Dansları Yarışması'nda 10 ekip arasında büyük bir çekişme yaşandı.

Langen Türk Alman Dostluk Derneği'nin sahne dekorunu üstlendiği yarışmanın jüri heyetinde Türkiye'den Milli Eğitim Bakanlığı'ndan A lisanslı şu milli hakemler yer aldı: „Bilge Erden, Arif Genç, Zeki Akalın, Mithat Kalaycıoğlu ve M. Emin Aşar.

Toplam 7 saat süren yarışma maratonunda grupların aldıkları derece ve puanlar şöyle: 1. Stuttgart Türk Hoy Topluluğu Ordu oyunları (91,6 puan), 2. Münih Alevi Kültür Merkezi Bitlis Oyunları (89,6 puan) 3. Stuttgart Türk Halk Dansları Grubu Kırklareli oyunları (89,3), 4. Bad Nauheim Üsküp Oyunları Grubu (88,6 puan), 5. Velbert Atatürkçü Gençlik Derneği Gaziantep Barak oyunları (86 puan), 6. Frankfurt Tufan Kafkas Grubu (82,6 puan), 7. Frankfurt Türk Kültür Merkezi Erzincan oyunları (81,6 puan), 8. Tübingen Türk İşçi Derneği Anadolu oyunları (81,6 pan), 9. Mainz-Rüsselsheim-Gustavsburg Alevi Bektaşî Kültür Birliği (78,6 puan) 10. Augsburg Kilim Halk Dansları Ekibi Diyarbakır oyunları (69,6 puan).

4. Türk Halk Dansları yarışmasından 45 dakikalık bir özet bölüm, 19 Temmuz Pazartesi saat 17:20'de TRT INT kanalında Yapımcı Metin Atatüzün'ün hazırladığı „Gündem“ programında yayınlanacak.

Tombala zenginliği

Büyük bir coşku içinde son bulan yarışmaya paralel olarak T.C. Turizm Bakanlığı, Onur Air ve Öztürk uçak şirketleri, Hessen Lotto, Günaydın Marketler Zinciri, Hilaltürk sucukları, İşbank Frankfurt, Ziraat Bankası, Karmez Frankfurt, Radio Aksur'un başta olmak üzere çok sayıda girişimin desteğinde, Türkiye tatilleri, uçak biletleri, yiyecekler mutfak eşyaları ve elektronik aletlerle dolu bir tombala çekişi yapıldı.

Langen Stadthalle salonu bundan sonraki bütün Türk Halk Dansları yarışmalarına da ev sahipliği yapacak. 5. Türk Halk Dansları yarışması'nın tarihi ise 19 Haziran 1999 Cumartesi günü saat 20:00.

Türkiye'den uzman 5 kişilik jürinin değerlendireceği bu yarışmaya katılmak isteyen ekipler için genel şartları Toplum Gazetesi'nin Ağustos '98 sayısından bulmak mümkün olacak.

Toplum



Parität 11 33
63201 Langen
Tel: 06103/52560
Fax: 06103/929225

TEŞEKKÜR

27 Haziran 1998 Cumartesi günü Langen Stadthalle salonunda gerçekleştirdiğimiz 4. Türk Halk Oyunları Yarışması'nı onurlandıran T.C. Kültür Bakanlığı Müsteşarı Sayın Prof. Dr. Tekin Aybaş'a Hessen Eyalet Hükümeti adına Müsteşar Mathias Kurth'a Langen Belediye Başkanı Sayın Dieter Pitthan'a, Frankfurt Başkonsolosu Sayın Şafak Göktürk'e, Almanya'nın değişik kentlerinden gelip, gösterileri ile geleneksel şölenimize renk katan halk oyunları ekipleri ve değerli yöneticilerine, gecemizi sıcak ilgileri ile anlamlı kılan değerli konuklarımıza yürekten teşekkür ediyoruz. Bu bağlamda geleneksel özellik kazanan Türk Halk Oyunları Yarışmamıza ev sahipliği yapan Langen Belediyesi Kültür Dairesi ve Stadthalle çalışanlarını da unutmak istemiyoruz.



T.C. Milli Eğitim Bakanlığı Okulîçi Beden Eğitimi Spor ve İzcilik Dairesi Başkanlığı adına yarışmamızın jüri görevini üstlenen Sayın Bilge Erden, Arif Genç, Zeki Akalın, Mithat Kalaycıoğlu ile M. Emin Aşar'a değerli katkılarından ötürü teşekkür ediyoruz. İçten teşekkürlerimizin, gecemize maddi manevi destekleri ile sponsor olarak katkıda bulunan T.C. Turizm Bakanlığı, Onur Air Hava Yolları, Öztürk Reisen şirketi, Hassloch Holiday Park, İşbank Frankfurt, Ziraat Bankası, KAR-MEZ Döner Fabrikası, Sparkasse Langen-Seligenstadt, Lotto Hessen kurumu, Darmstadt, Dieburg ve Langen'deki Günaydın Marketler Zinciri, Hilaltürk Sucukları, Frankfurter Rundschau, Sabah, Milliyet, Cumhuriyet Hafta ve Dünya Gazeteleri ile Frankfurt'ta Radio Aksur için de geçerli olduğunu vurguluyoruz.



Gecemizin sağlıklı bir şekilde hazırlanmasına katkıda bulunan Langen Türk Alman Dostluk Derneği'nin sevgili üyeleri ile, Frankfurt Göçmenler Merkezi'ne, Türk kültürünün gelişimi yolunda çabalarını esirgemeyen ve adını burada saymadığım tüm dostlara, gecenin sunum yükünü başarıyla üstlenen değerli hukukçu dostumuz Sayın Murat Uğur Aksoy'a ne kadar teşekkür etsek, azdır diyoruz.

Toplum



Geçtiğimiz yıl, Adıyaman yöresi danslarla birinciliği kazanan Münih Alevi Kültür Merkezi, toplam 10 ekip arasından bu yıl Bitlis yöresi oyunları ile 89,6 puan kazandı. Münih Alevi Kültür Merkezi, 2.ligi almaktan büyük mutluluk duydu. Münihli genç Türkler'in gösterisi, izleyenlerin yoğun alkışını aldı.



Avrupalı Türk toplumunun özellikle TRT müzik programları ile yakından tanıdığı genç sanatçı Canel, Türk Halk Dansları Yarışması'nda folklor ile heyecanlanan izleyicilerin yanı sıra, sahne arkasında derece hesapları yapan 200'e yakın gençlere güzel dakikalar yaşattı. (sağda)



1996 yılında Hanau'da yapılan Türk Halk Dansları Şöleni'nde haklı bir birincilik kazanan Bad Nauheim Üsküp Oyunları Topluluğu bu yıl da yeni bir oyunla sahne aldı. Birbirinden güzel hareketlerin yanı sıra, müzik ve giysilerle göz kamaştıran Bad Nauheim Üsküp Oyunları Grubu 88,6 puanla 4.lüğü kazandı. Büyük bir çekişme içinde geçen yarışmada, Bad Nauheimli ekibe, salonda yoğun bir taraftar desteğinin olması da gözden kaçmadı.



Frankfurt Tufan Kafkas Oyunları Topluluğu, deneyimli öğretmen Cahit Tufan'ın öncülüğünde hazırladığı Toplum 4. Türk Halk Oyunları Yarışması'nda 82,6 puanla bu yıl, 6. oldu. 4 yıl önce Dreieich şehrinde gerçekleşen ilk yarışmanın birincisi olan Tufan Topluluğu'nun, 27 Haziran Cumartesi günü Langen'deki hareketli son gösterisi dakikalarca alkışlandı. Tufan Grubu elemanları, önümüzdeki yıl yine Langen'de gerçekleşecek olan yarışmanın daha büyük çekişmeye sahne olacağı görüşünde.

Milli Eğitim Bakanlığı'ndan A lisanslı jüri üyeleri: Bilge Erden-Ankara Mithat Arpacioğlu-Antakya üstte görülüyor. Sağda ise diğer jüri üyeleri Manisa bölgesinden M.Emin Avcı, Ankara bölgesinden Arif Genç ile Artvin bölgesinden Zeki Akalın yanda görülüyor.



Velbert Atatürkçü Gençlik Derneği'nin birbirinden sempatik genç dansçıları, gecenin belki de en çok gülümseyerek oynayan ekibi oldu. Gaziantep Barak oyunları ile, salonu dolduran 1000 civarındaki Türk ve Alman konuya heyecan ve coşku dolu dakikalar yaşatan Velbertli gençler, 86 puanla yarışmada 5. oldu. Langen'deki yarışmaya Cengizhan Tomakin önderliğinde hazırlanan Velbertli gençler, pırıl pırıl kostümleriyle de göz kamaştırdı.



Toplum Türk Halk Dansları yarışmasına 1997 yılı hariç her yıl katılan Frankfurt Türk Kültür Merkezi, etkinliğin bu yılki 4. etabına Erzincan oyunları ve kalabalık bir kadro ile hazırlandı. Yarışmada kura sonucu ilk kez sahne alan Türk Kültür Merkezi oyuncular, toplam 81,6 puanla 7. oldu.

Her türlü mutfak ve gıda ihtiyacınız için
Günaydın Marketler Zinciri

artık size düşündüğünüzden de yakın...

60325 Langen . Darmstädterstr. 1 . Tel: 06103/928138

64293 Darmstadt . W. Leuschnerstr. 23-25 . Tel: 06151-292136

64807 Dieburg . Lagerstr. 15 . Halle 5-6 . (Toptan satış) Tel: 06071/823737



Tübingen Türk İşçi Derneği Çukurova Oyunları Ekibi de, Toplum Türk Halk Dansları Yarışmasına ilk kez geçtiğimiz yıl katılan bir topluluk. Tamamı genç kızlardan oluşan ve Türk halk danslarına özgün bir yorum getiren Tübingen Türk İşçi Derneği yöneticileri Langen'deki zorlu çekişmede 8,16 puanla sıralamada 8.liğe oturdu. Çoğunluğu Almanya doğumlu gençlerin bu gösterisi salonu dolduran bine yakın konunun büyük sempatisini topladı.



Yarışmaya uzun bir yol katederek Augsburg'dan ilk kez katılan Kilim Halk Oyunları Ekibi'nin Diyarbakır yöresini sergileyen oyunları gecenin bir başka güzelliğiydi. 12 Türk gencinin giysileri göz kamaştırırken, oyundaki gerilim ise sadece dansların özelliğiydi. Augsburg Kilim Halk Oyunları Topluluğu Langen'deki yarışmada 69,9 puanla 10. oldu. (üstte)



Velbert Atatürkçü Gençlik Derneği Antep Oyunları Topluluğu yöneticisi Cengizhan Tomakin, Langen Belediye Başkanı Dieter Pittman'dan yarışmaya katılım anısına bir hatıra alırken görülüyor.



Mainz Rüßelsheim Gustavsburg Alevi Bektaşî Kültür Birliği Toplum Türk Halk Dansları Yarışması ile ilk kez Langen'de tanıştı. Gaziantep yöresi oyunlarıyla yaklaşık 15 dakika sahne alan Türk gençleri, diğer gruplar gibi jürinin değerlendirmesine büyük saygı gösterdi ve 88,6 puan ve 9.lukla "Önemli olan böyle güzel bir etkinliğe omuz vermektir. Burada kazanan kaybeden yok. Güzellik ve barış dolu birlikteliğimiz güçlendi." dedi.



Geceyi 1000'e yakın bir folklor dostu izlerken, konukların büyük bir bölümünün başka kentlerden gelmesi gözden kaçmadı. (üstte) Toplam 7 saat süren halk dansları maratonunda tansiyon özellikle gecenin ilerleyen saatlerinde yükselirken, sonuçların açıklanmasıyla birlikte büyük coşkun yanı sıra, yer yer hüznün de yaşandı. Bu arada folklor grupları arasında çekişmesinin derecesinin geçen yıla lara oranla bu yıl daha yoğun olması dikkati çekti.

Teşekkürler



Yarışmayı izleyen konuklar arasında T.C. Kültür Bakanlığı Müsteşarı Prof. Tekin Aybaş da vardı. Fotoğrafta soldan sağa gecenin sunucusu Murat Uğur Aksoy, Hessen Eyalet Hükümeti adına Müsteşar Mathias Kurth, Langen Belediye Başkanı Dieter Pittman, gazetemizin Genel Yayın Yönetmeni Mehmet Canbolat ve Prof. Aybaş bir grup katılımcı grup ile birarada

görülüyor. Mehmet Canbolat, onur konuklarına Toplum Gazetesi adına birer anı plaketi sunarken, bu tür kültürel etkinliklere daha fazla destek verilmesi gerektiğini ifade etti.

Almanya'da sığınmacıların işi giderek zorlaşıyor

Ülkesindeki çeşitli nedenlerden ötürü Almanya'ya gelerek sığınma talebinde bulunma girişimlerine hoşgörü, yasalarla sınırlanıyor.

İçişleri Bakanlığı'nın verilerine göre, 1998 yılının ilk üç ayında 21 bin 538 kişi Alman makamlarından sığınma hakkı istedi. Bu sayının geçtiğimiz yılın aynı dönemine oranla 6312 kişi daha az olduğunu kaydeden yetkililer, bu azalmanın Alman Hükümetinin izlediği kararlı politikanın başarısı anlamına geldiği şeklinde yorumluyorlar.

Resmi verilere göre, 1998 yılının ilk üç ayında gelen sığınmacı adayları arasında 4897 ile Yugoslavya Cumhuriyeti vatandaşları oluşturuyor. 2 sırada ise 3276 sığınmacı adayla Türkiye bulunuyor. Sıralamada daha sonra ise Irak, Afganistan Vietnam ve İran gibi ülke vatandaşları görülüyor. Bu arada geçtiğimiz yıllardan da bekleyen sığınma başvuruları arasında ilk üç ay içinde sonuçlanan dosya sayısı 43 bin 339.

Bu sayı içinde 27 bin 458 başvuru reddedilirken, 1768 başvuru sahibi hakkında sınır dışı kararı çıktı. Kabul edilen başvuru sayısı ise 1779.

Bu arada Mülteciler Dairesi yetkililerine göre, 1090 kişi, sınır dışı edilmesinde sakınca görüldüğü için, başvurusu reddedilmiş olsa da burada kalabilecek.

Öte yandan Hessen eyaleti, 1997 yılı içinde sığınmacı adayları için toplam 612 Milyon Mark harcama yapıldı. Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, bu harcama miktarı bir önceki yıla oranlar yüzde 8 oranında azalma anlamına geliyor.

Öte yandan Alman İçişleri Bakanlığı ile Alman Barosu arasında, Federal Anayasa Mahkemesi'nin tavsiyesi üzerine yapılan bir anlaşmaya göre, Frankfurt'un yanı sıra, Berlin, Düsseldorf, Hamburg ve Münih Havaalanlarına inerek sığınma başvurusunda bulunan yabancılar hukuki yardım servisi başlatılacak. Bu servis, bir süre önce en yoğun sığınmacı akınını yaşayan Frankfurt Havaalanında bir süre önce başlamıştı. Bu hizmetin yol açtığı giderler Federal İçişleri Bakanlığınca karşılanacak.

Uluslararası Kitap Fuarı 7-12 Ekim'de

Dünyanın en büyük kitap panayırı olarak da tanınan Uluslararası Frankfurt Kitap Fuarı bu yıl 7-12 Ekim tarihleri arasında yapılacak. Bu yıl aynı zamanda 50. yaşgünü de kutlayacak olan Kitap Fuarı'nın konuk ülkesi İsviçre ve bu bağlamda 5 gün süreyle bu ülkenin edebiyatı ağırlıklı olarak tanıtılacak.

Türkiye'nin de son yıllarda aktif olarak katıldığı bu fuara paralel olarak Alman Yayıncılar Birliği tarafından her yıl verilen "Uluslararası Barış Ödülü"nü bu yıl Alman yazar Martin Walser alacak. Anımsanacağı gibi, 1997 Uluslararası Barış Ödülü tanınmış romancı Yaşar Kemal'e layık görülmüştü.

Kitap Fuarı Yönetiminden yapılan açıklamaya göre, 1999 yılında Macaristan bu görkemli etkinliğe konuk olurken, 2000 yılında ise sırada Polonya bulunuyor. 2001 yılında ise Yunanistan, fuara konuk ülke olarak ağırlanacak. 2002 yılında ise şimdilik üç aday bulunuyor ve bunların Türkiye, Güney Afrika ile Avustralya olduğu açıklandı. Başvuruyu Türkiye adına geçtiğimiz yılki fuar kapsamında Kültür Bakanı İstemihan Talay yapmıştı. Başka aday ülke çıkmaz ise, 2002 yılındaki konuk ülkenin kim olacağı yolundaki kesin kararın 2000 yılında verileceği söyleniyor.

Türkiye'deki siyasi gelişmeleri gerekçe gösteren bazı çevreler, 2002 yılı için Türkiye'ye şans tanımazken, bir grup çevreler ise 4 yıl sonra Türkiye'nin "konuk ülke" olmasına kesin gözle bakıyor.

Darmstadt Üniversitesi'nden "Haluk Gerger'e Af" Çağrısı

Darmstadt Teknik Üniversitesi, Türkiye'de bölücülük suçundan cezaevinde bulunan politik bilimci Haluk Gerger'in serbest bırakılmasını istedi. Üniversite Rektörü Dietrich Wörner, Başbakan Mesut Yılmaz'a bir mektup göndererek kurumu adına bu istemini dile getirdi ve Haluk Gerger'i misafir eğitmen olarak Almanya'ya davet edeceklerini belirtti. Bilindiği gibi, Haluk Gerger, 1996 yazında da, rehabilitasyon programı çerçevesinde Darmstadt Üniversitesi'nde 6 ay süreyle ders vermişti.



Fotoğrafta Frankfurt Türk Kadın Forumu Hukuk uzmanları toplu halde görülüyor.

Frankfurt Türk Kadın Forumu'nca düzenlenen 4. Hukuk Bilgilendirme toplantısında, çalışan kadınların hak ve sorumlulukları ele alındı.

Avukat Süreyya Gökyaprak ile Avukat Türkan Doğan'ın konuşmacı olarak hazır bulunduğu toplantıda, hukuk uzmanı Murat Uğur Aksoy, kadın erkek eşitliğinin günümüze kadar henüz tam anlamıyla sağlanmadığını söyledi. Aksoy, kadın-

ları özgür olmayan bir toplumun sağlıklı bir gelişme gösteremeyeceğine işaret ederek, Avrupa toplumlarında da yabancı kadınların erkeklerle oranla daha fazla zorluklarla karşılaştığını belirtti. Avukat Süreyya Gökyaprak, kadınların ev işi yapan ve çocuk doğuran ikili işlevinin yanı sıra bir de çalışan sıfatını üstlendiğine işaret etti ve "Kadınların evde çalışarak geçirdikleri süre ne yazık ki çalışma süresinden sayılmıyor. Onlara, dışarda çalışarak geçen süre içinde tanınan haklar göz ardı ediliyor." dedi.

Doğum izinleri, çocuk bakım süreleri konusunda rakamsal bilgilerin de dile

Kadın toplumda ne kadar özgür?

geldiği toplantıda ayrıca, işyerlerinde bayan elemanların erkeklerle oranla daha çok işten çıkartıldıklarına ve çıkış kararlarının daha çabuk verildiğine işaret edildi.

Uzmanlar bir işyerinin zarar etmesi halinde, önce kadınların daha sonra bekarların en sonunda ise normal işçinin çıkış tehlikesine maruz kaldığına dikkat çekildi. Avukat Süreyya Gökyaprak, çalışma izinlerinin alınması konusunda teorik bilgileri hak ve sorumlulukları anlatırken, Avukat Türkan Doğan ise, işyeri kurmak isteyen girişimci kadınların dikkat etmesi gereken noktalar üzerinde durdu.

Avukat Doğan, işyeri kurmanın her zaman hayal edildiği gibi başarıyla sonuçlanamayabileceğini vurgulayarak, özellikle bir başka şahıslar adına açılan işletmelerin her iki taraf açısından da sorun olabileceğini söyledi.

Türkiye'de ev, apartman dairesi veya inşaatınız için

PAHALI KREDİYE PAY DOS!

Wüstenrot'ta yeni bir yapı tasarrufu sözleşmesine bağlı olarak, düşük ve sabit faiz, uzun vade ile beklemeden, derhal...

Ara finansman kredisi yıllık faizi:

yüzde 5,65

Yıllık efektif faiz: yüzde 5,8)

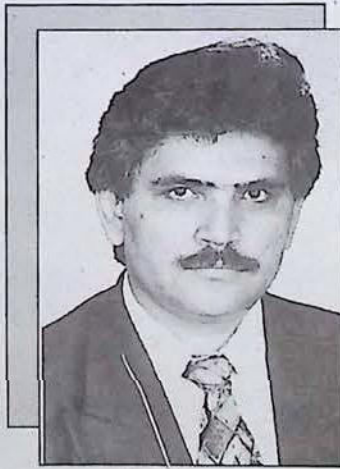
Hemen başvurun, bu sınırlı olanaktan siz de yararlanın...

Bana danışın

Mehmet Kuşçu
Generalagent / VOT

Nürnberg Str.12
(Eingang Leimenstraße)
63450 Hanau

Büro Tel: 06181/252512
Priv. Tel: 06181/252585
Auto Tel: 0172/6664615
Faks: 06181/21563



wüstenrot

Size de kazandırır



Türk turizmi-
nin 15 yıllık
değerlendir-
mesini yapan
Onur Air
Hessen Mü-
dürü Hüseyin
Adalı, Baden
Württemberg
Müdürü Asım
Akcan ve
Aşağı Sak-
sonya Müdü-
rü Ayni Kı-
nay, Frank-
furt Turizm
Ataşesi Raci
Karaca, mini
açık oturum-
da birarada
görülüyor.

Türk turizmi nereden nereye geldi ve bugünlerde nereye gidiyor?

„Turist yolunacak kaz değil“

Özellikle 1985'den itibaren canlanan Türk turizminin bugünlere gelmesinde Almanlar'ın önemli bir yeri bulunuyor.

Türkiye'nin turizmde büyük hedeflere yönelirken, birçok yörede turite hizmet eden kuruluş ve esnafın yabancılarla yönelik fiyat ve hizmet anlayışındaki olumsuz gelişmeler üzüntü yaratıyor.

Yıllardan bu yana turizm alanında hizmet deneyimine sahip ve halen Onur Air bünyesinde Hessen, Baden Württemberg ve Aşağı Saksonya eyaletlerinde etkin olan Hüseyin Adalı, Asım Akcan ve Ayni Kınay, Türk turizminin son 15 yılını masaya yatırdılar.

Frankfurt Turizm Ataşesi Faruk Karaca'nın da hazır bulunduğu değerlendirme toplantısında Türk esnafın son yıllarda önemli bir sınavdan geçtiğine işaret edildi ve gereken önlemlerin alınmaması halinde turistlerin Türkiye'ye gelme konusunda birkez daha düşünmek zorunda kalabileceği vurgulandı. Uzmanlara göre, Türkiye'de turistik bölgelerde son yıllarda kapkaççı bir zihniyet egemen ve en küçük lokantalarda bile, fiyatla-

rın Almanya kadar pahalı olması gözden kaçmıyor. Uzmanların değerlendirmeleri şöyle:

Yarını düşünmek

„Türkiye 1985 yılına kadar sadece İngiliz ve Fransız turistlerin belli ölçüde ziyaret ettiği ülke idi. Ancak 13 yıl önce Almanlar, Türkiye'yi adeta keşfetti. Bu gelişimde hiç kuşkusuz Türk turizm uzmanlarının da büyük payı vardır. Bugün ülkemize gelen her dört turistten birinin Alman olduğunu düşünürsek, Almanya'nın Türkiye turizmi açısından önemli bir kaynağı oluşturduğunu söyleyebiliriz. Türkiye büyük hedeflere koşmaya hazırlanıyor ancak turistik bölgelerde Almanya fiyat koşullarının egemen olması, Avrupalı'ya bir kez daha düşündürüyor. Turisti hiç zaman yolunacak kaz olarak görmemeliyiz. Siz bir bardak meyve suyu için 6-7 Mark ücret talep ederseniz, o turist de gidip, halkın yaptığı gibi marketlerden bu ihtiyacını giderir. Otel odasına poşetlerle içecek yiyecek getirir. Siz fiyat uygulamasıyla kazıklama

yöntemine yönelirseniz, turist de enayi değil, cebini düşündüğü için gider en ucuz imkanlardan yararlanır.“

Fiyat sudan ucuz

Türk uzmanlar Adalı, Akcan, Kıray ve Karaca'nın ele aldığı konulardan birisi de Almanya'dan Türkiye'ye yönelik charter uçak seferlerinde mevcut yüksek fiyat politikası oldu.

Yüksek farkın, ölü sezonda uçuş biletlerinin zararına satılmasından kaynaklandığını belirten uzmanlar şirketlerin yaşayabilmek için neredeyse bedava bilet satacak duruma geldiklerini söylediler. Yaz aylarında fiyatların yükselmesi ise, yine uzmanlara göre, tamamen uçuş ve tatil sisteminin kaynaklanıyor.

Uzmanlar bu konuda görüşlerini şöyle dile getirdi: „Yaz aylarında Almanya'dan Türkiye'ye uçuşlar dolu dönüşler boş oluyor. İzin sonunda ise, gidişler boş dönüşler dolu oluyor. Bu durum, bir yolcu için uçağın 4 kez sefer yapması anlamına geliyor ki, bu da maliyeti artırıyor. Ölü sezonda ise, yolcu

sayısı az ve şirketler müşteri kazanabilmek için fiyatları mümkün olduğunca indiriyor. Çoğu zararına uçuyor. Fiyatlardaki bu değişimlerin temelinde bir de Türk Hava Yolları ile Türkiye'ye sefer yapan çok sayıda uluslararası şirketin 1975 yılında imzaladığı centilmenlik anlaşmasından sapmalar yatmaktadır.“

ONUR AIR'den Adana'ya yardım

Öte yandan Adana ve yöresinde meydana gelen deprem felaketi nedeniyle Onur Air şirketi, giysi ve ilaç türünden yardım malzemelerini ücretsiz olarak bölgedeki Kızılay teşkilatına götürdüklerini açıkladı. Onur Air Hessen Genel Müdürü Hüseyin Adalı, bölgede yaşanan depremden kurum olarak büyük üzüntü duyduklarını belirtti ve bölgedeki depremzedelere yardım etmek isteyenlerin bağışlarını Almanya'daki tüm Onur Air bürolarına paket halinde teslim edebileceklerini ve bu bağışların en kısa sürede Adana Kızılay teşkilatına verileceğini hatırlattı.



Bence

Mehmet Canbolat

Yurtdışı Koordinasyon Kurulu

(Baştarafı 1. Sayfamızda)

gemeyi hedefliyor. Bir diğer deyişle Yurtdışında Yaşayan Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu, siyasi saplantılara kapılmadan, hangi dönemde olursa olsun sorunları sadece hükümetin ve gerektiğinde TBMM'nin gündemine getirmeyi ve sonuç alıcı çaba içine girmeyi ilke ediniyor.

Kurulda görev yapacağı açıklanan isimlere yönelik eleştiriler, tepkilerin bir kısmını oluşturuyor. Bunda kısmen haklılık payı olabilir, ancak değerlendirmelerde -varsa- istenmeden yaşanan küçük yanlışlıklardan yola çıkarak Koordinasyon Kurulu'nun tamamına karşı çıkmayı, oluşumu tamamen reddetmeyi, daha çalışmasına başlamadan engelleyici, sektör tavır içine girmeyi de doğrusu pek samimi bulamıyorum. Doğmamış bir çocuğa „doğmasın, çünkü gereksiz.“ gibi „kestirip atan“ bir tavır sergilemek, uzlaşmaya en çok gereksinim duyduğumuz şu sıralar, çalışıp birşeyler üretmeyi kafasına koyan insanların da şevkini kırabileceğini düşünmeden edemiyorum.

Eleştiri sahiplerinin iniyetlerinden kuşulanmak istemiyorum ama, „Devekusları gibi başımızı kuma sokup, herşeyi başından reddeden“ bir tavırla, sonuç alamayacağımızı da anımsatmak istiyorum.

Gazeteci olarak Devlet Bakanı Sayın Rıfat Serdaroğlu ile yaptığım bir sohbet sırasında, kendisinin de „bu kurulda görev alacak kişilerin seçimlerle işbaşına gelmesi gerekir.“ dediğini ve yaklaşık 500 başvuru arasından belirlenen 44 kişinin, bu kurulu seçime götürebilecek bir altyapıyı hazırlaması gerektiği yolundaki görüşlerini de çok iyi anımsıyor ve yer gelmişken bunu da özellikle buradan aktarmak istiyorum.

Sözün özü, ne yapacağını, daha ne yapabileceğini görmeden Yurtdışında Yaşayan Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu'na saldırmak yerine, bu oluşuma bir süre şans verilmesi gerektiğini düşünüyorum. En azından „Yurtdışındaki Türk Toplumu'nun uzun vadedeki çıkarları gözönünde tutularak kurul desteklenmeli“ diyor, -kişisel nedenlerden ötürü veya taktik gereği buna gerek görülüyorsa bile- en azından eleştiride dozun kaçırılmaması yararlıdır“ görüşünü savunuyorum.

Sözün özü, ne yapacağını, daha ne yapabileceğini görmeden Yurtdışında Yaşayan Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu'na saldırmak yerine, bu oluşuma bir süre şans verilmesi gerektiğini düşünüyorum. En azından „Yurtdışındaki Türk Toplumu'nun uzun vadedeki çıkarları gözönünde tutularak kurul desteklenmeli“ diyor, -kişisel nedenlerden ötürü veya taktik gereği buna gerek görülüyorsa bile- en azından eleştiride dozun kaçırılmaması yararlıdır“ görüşünü savunuyorum.

Hapishanede eşit işe eşit ücret kararı

Almanya'daki cezaevlerinde mahkumların çalıştıkları işler için daha fazla ücret istediğine Federal Anayasa Mahkemesi'nden destek geldi.

Konuya ilişkin bir davayı sonuçlandıran Mahkeme'ye göre, cezaevlerinde çalışan mahkumlara ayda 200 Mark ödenmesi, yasalarla geliyor.

Konuya ilişkin olarak Federal Hükümete 2000 yılına değin süre tanıyan Anayasa Mahkemesi'ni geçen ücretlerin makul bir düzeye çıkartılması gerektiğini açıkladı. Ayda 200 Mark, Almanya'da normal bir aylık kazancın yüzde 5'i gibi bir düzeye denk geliyor.

Emeklilik sigortası

Cezaevleri dışarı için yapılan işlerde normal ücret alırken, çalıştırılan mahkumlara sadece 200 Mark ödüyor ve geri kalanı ise cezaevi giderlerinin finansmanında ek kaynak olarak kullanılıyor. Bir mahkumun açtığı davaya göre, cezaevleri çalıştırdıkları mahkuma para ödemesi de o kişilerin çıktuktan sonraki toplumsal yaşama uyumlarını kolaylaştırıcı bazı yollara başvurusu gerektiği dile getiriliyor. Davacı mahkum emeklilik sigortasının ödenmeye devam edilmesi veya dışardaki borçların ödenmesi gibi önerileri getirmişti.

İzin, araba, özel ihtiyaç için
10 bin Mark'tan 50 bin Mark'a
kadar derhal ödeme
(Faiz: %7,9 nominal, % 10,43 efektif)

Bir örnek: Kredi miktarı: 20.000,- DM
Aylık Taksit: 644,- DM Taksit süresi: 36 ay

KREDITBÜRO . Dipl.-Ing. Mehmet KUŞÇU
Tel: 06181/252512 + 252517 . Handy: 0172/666 46 15



Goethe 250 yaşında

Almanlar'ın ünlü düşünadamı ve çapkın şairi Johann Wolfgang Goethe, doğumunun 250. yıldönümünde etkinliklerle anılacak. Frankfurt Belediyesi Basın Servisi'nin açıklamasına göre, ünlü şairin doğum günü nedeniyle 28 Ağustos günü doğum yeri olan Frankfurt'ta „Goethe ile 1 gün başbaşa“ adıyla 7 saatlik bir gezi düzenleniyor. Programda Goethe'nin bugün müze olarak kullanılan doğduğu evde çeşitli konferans ve sanat gösterisi yer alıyor.

Okumak, yaşamın yeniden keşfidir. Türk Kitabevi

Münchenerstr. 13 . 60329 Frankfurt/M.
Tel: 069 / 25 05 06 . Faks: 069 / 25 05 04

„YUNUS“. Gazeteci Mehmet Canbolat, Türkçe ve Almanca olarak hazırladığı bu yapıtında, Almanya'da „yitik“ insanların, kendi iç dünyalarındaki hesaplaşmaları, fırtınaları, duygu ve özlere kendini özgü doyumsuz bir anlatımla, öykülendirerek sergiliyor. Mutlaka okumanızı öneriyoruz.
(Türk Kitabevi)

NOT: Ödemeli siparişlerde posta ücreti 9,80 DM ayrıca alınır. Ancak 12 Marklık posta pulu ile de sipariş verilebilir.



Fiyatı:
DM 12,-

Hip-Hop Yarışması

Frankfurt Jugendring, geçtiğimiz yıl büyük ilgi görmesi üzerine bu yıl da gençler arasında „Hip Hop Müzik Yarışması“ düzenliyor. Kurum sözcülerinden Turgut Yüksel'in verdiği bilgiye göre, Rhein Main bölgesinden Hip Hop müziğe ilgi duyan ve bu alanda çalışmaları olan kişi ve gruplar adı geçen yarışmaya katılabilecek. 17 Eylül 1998 tarihine kadar öngörülen başvurular için yazışma adresi şöyle: „Frankfurter Jugendring, Hansaallee 150, 60320 Frankfurt/M.“ Başvurular arasında en iyi 10 ekip 29 Kasım 1998 günü düzenlenecek bir gecede özel bir jüri tarafından değerlendirilecek. Geniş bilgi için „Turgut Yüksel: 069/56000114“

Kaçak İşçi Takipte!

Hessen İş ve İşçi Bulma Kurumları, kaçak işçi çalıştıran firmalara yönelik operasyonlarına hız vermeye başladı. Hanau İş ve İşçi Bulma Kurumu'ndan verilen bilgilere göre, 1997 yılında bölgede 1544 operasyon yapıldı ve buralarda çoğunlukla kurumdaki işsizlik parası veya yardımı almasına rağmen istihdam edilen işsizlere rastlandı. Kaçak eleman istihdam eden firmaları ağır para cezası beklediğini hatırlatan yetkililer, „ucuz işgücü hayallerinin firmaya pahalıya patlayabileceğine, izinsiz elemanın sanıldığı gibi kimseye ucuza gelmediğine dikkati çekiyorlar.“



Main-Kinzig Polisinde Türkçe Danışmanlık

Kreis Offenbach bölgesinde uzun yıllardır sosyal danışman olarak görev yapan Semra Kamacı, (üstteki fotoğraf) yabancı nüfusu açısından yoğunluk arzeden Main Kinzig Kreis İl Emniyet Müdürlüğü'nde Türkçe danışman olarak göreve başladı. Emniyet Müdürü Manfred Taube ile birlikte Main Kinzig Kreis Valisi Karl Eyerkauf tarafından kabul edilen Semra Kamacı, bölgedeki polisiye olaylarda taraflar arasında iletişimi sağlayacak ve özellikle okullar, çocuk yuvaları ve yabancı dernekler ile projeler geliştirerek sorunları aza indirmeye çalışacak. Semra Kamacı'ya Hanau ve çevresinde oturan Türk vatandaşları şu numaradan ulaşabilecek: 06181/100236

İşsiz 3 hafta tatil hakkı bulunuyor

Almanya'da işsiz olup kurumdaki işsizlik parası veya yardımı alan kişilerin en fazla üç haftalık yıllık izin yapma hakkı var. İş ve İşçi Bulma Kurumları'ndan edinilen bilgilere göre, bu izin planının mutlaka bağlı bulunulan yetkili servis tarafından onaylanması gerekiyor, aksi takdirde işsizlik parası veya yardımı kesiliyor ve sağlık sigortası donduruluyor. İşsizler, yardım almamayı kabul ettikleri takdirde 3 haftadan fazla da izin yapabilecek ve geri dönüşünden yeniden yardım için kaydını yaptırabilecek.

Meslek eğitim yeri arayanlar için şans!

Rhein Main Bildungswerk der Hess. Wirtschaft e.V. adlı meslek kurumunun bir açıklamasına göre, büro elemanı yetiştirmek üzere genç Türk kızları aranıyor. Yetkililer, Realschule veya yüksek ticaret okulu mezunu olan ve Türkçe'yi iyi konuşan genç kızlar için eğitimin Frankfurt'ta sonbaharda başlayacağını bildirdi. Başvurular ve geniş bilgi için adres şöyle: Bildungswerk der Hessischen Wirtschaft e.V. Aussentelle Rhein-Main, Hedderheimerlandstr. 155, 60439 Frankfurt, Tel: 069-580909-0 veya 58090926 (Herr Beyer), veya IHK-Frankfurt, Ausbildungsbereiter: Herr Wilcken, Tel: 069/21971253

Almanya Türk Toplumu ile Konrad Adenauer Vakfı'nın Antalya'da gerçekleştirdiği sempozyum büyük ilgi gördü

Türk-Alman Gazetecilerin „Kemalizm“ Buluşması

Almanya Türk Toplumu ve Konrad Adenauer Vakfı'nın Manavgat'ta Türk Alman gazetecileri bir araya getiren ortak sempozyumunda Atatürk Devrimleri ve Kemalizmin Dünü Bugünü ve Yarını tartışıldı.

Öger - Palm Beach tesislerindeki sempozyumda, Cumhuriyet'in kuruluşundan sonraki bazı dönemlerde kısmi sapmalara rağmen Atatürk ilkelinin Türkiye'nin çağdaş geleceğini belirleyeceği vurgulandı.

tesisi öğretim üyelerinden Prof. Yahya Tezel'in „Cumhuriyetin ilk dönem tarihsel ve ideolojik kökenleri“ konulu konuşmasında „Ben Atatürk'ü seviyorum, ancak Kemalist değilim.“ şeklindeki sözleri ile Atatürk Devrimleri yerine „reform“ tanımlaması sempozyumun tansiyonunu birdenbire yükseltti. Prof. Tezel, Atatürk döneminin anlayışıyla bugünkü sorunlara çözüm getirilemeyeceğini öne sürdü.

ne karşı çıkan ve bazı girişimlerini desteklemeyen parlamenterleri yönetime getirdiğini ve büyük bir hoşgörü örneği sergilediğini kaydetti.

Prof. Steinbach ise, Türk ordusunun bir Latin Amerika veya Afrika ülkesinin ordusu ile karşılaştırılmasını yavaşlatmanın altını çizdi ancak demokratik sistemin gerçek anlamda işlemediğini Silahlı Kuvvetler'in ağır etkisi olduğunu öne sürdü. Prof. Steinbach, „Türk ordusunun ağırlığı devam ettiği ve askerlerin kıtlasına dönmediği sürece Türkiye AB'ne giremez.“ dedi. Toplantının Almanya'dan bir diğer konuşu olan Die Zeit Gazetesi Sahibi ve Başyazarı Theo Sommer, Kemalizm'in Avrupalı gözüyle bir değerlendirilmesini yaptı.

Theo Sommer de, Prof. Steinbach gibi, konuşmasının Atatürk'le ilgili bölümünde „Atatürk büyük bir devlet adamıdır. Ancak 1925 yılının Kemalist anlayışıyla bugünün Türkiye'sinin meseleleri halledilemez. Onu taşlaştırmış put halinden çıkarıp bugünün koşullarına göre yanınıza alın“ diye konuştu. Sommer, „Ordu Türkiye'de belli dönemlerde müdahalede bulunduktan sonra kıtlasına dönüyor, ancak dışardaki etkisini de aynı ölçüde sürdürüyor.“ dedi. Theo Sommer, ayrıca Türk Silahlı Kuvvetleri'nin bu yaklaşımını Türkiye'nin AB'ne tam üyeliği yolunda önemli bir engel olarak gördüğünü ifade etti ve „Dost acı söyler ama gerçek bu. Türkiye bu yolda devam ederse 2025 yılında bile AB üyeliğine alınamaz.“ dedi. Theo Sommer daha sonra, Mesut Yılmaz'ın „Kohl bana destek sözü vermişti. Sözünü tutmadı.“ yolundaki iddiasından duyduğu kışkırtıyı dile getirerek, „Helmut Kohl; yaklaşım seçimler öncesinde böyle bir söz vermeyecek kadar akıllıdır.“ dedi.



„Kemalizmin Dünü, Bugünü ve Yarını“ konulu sempozyuma katılanlardan bir grup soldan sağa: Türk Toplumu Başkanı Prof. Hakkı Keskin, Gazeteciler Cemiyeti Başkanı Nail Güreli, Die Zeit Gazetesi Sahibi Theo Sommer, Basın Konseyi Başkanı Oktay Ekşi ve Konrad Adenauer Vakfı Türkiye temsilcisi Wulf Schönbohm.

yumda yaptığı kısa bir konuşmada, Türkiye'nin Avrupa'dan dışlanması bu ülkede yaşayan T.C. vatandaşlarının durumunu olumsuz yönde etkileyeceğini belirtti ve „Bir grup insanı zorla Almanlaştıramazsınız ve bazı haklardan sürekli mahrum bırakamazsınız.“ görüşünü ifade etti.

2 günlük sempozyumun kapanış konuşmasını ise Gazeteci Yazar ve Basın Konseyi Başkanı Oktay Ekşi yaptı. Ekşi, „Türkiye'nin eksiklikleri vardır, ancak bunlar Kemalizme yüklenemez, Kemalizm Anadolu'nun üzerine örtülmüş bir örtü

değildir. Bağımsızlığın, çağdaşlığın ve laik Cumhuriyet'in adresidir.“ dedi. Ekşi ayrıca şunları söyledi:

Dış reçeteye gerek yok

„Ordu hakkındaki -gündemi belirliyor- yolundaki eleştirilerin bir kısmı doğrudur. Ama Türk ulusu bağımsızlığını askerlere borçlu olduğunu da unutmamaktadır. Serbest ve temiz bir seçim yapan ülkemiz ve varolan eksikliklerimiz için dışardan reçete almaya gerek yoktur. Türkiye'nin iç dinamizmi bu eksikliği yenecek güçtedir.“

Kemalizm'den sapma

Türk Toplumu Başkanı Prof. Dr. Hakkı Keskin'in yanı sıra Adenauer Vakfı Türkiye temsilcisi Wulf Schönbohm'un açış konuşmasının ardından ilk tebliği sunan Ankara Üniversitesi öğretim üyesi ve Kültür eski Bakanı Prof. Ahmet Taner Kışlalı, Türkiye'de mevcut sorun ve tikanıklığın Kemalizm'den kaynaklandığını yolunda bazı çevrelerden gelen iddiaların yanlış olduğunu belirtti ve „Sorunlar çeşitli dönemlerde Kemalizm'den sapmalar ve verilen ödümler sonucu ortaya çıkmıştır.“ dedi. Prof. Kışlalı, Atatürk'ün 75 yıl önce döneme özgü zor koşullar altında bir mücadele verdiğini vurgulayarak „Dünyada faşizm, komünizm yayılırken, Türkiye'de Atatürk devrimleri ve demokrasi hareketi sürekli gelişmiştir.“ görüşünü savundu.

Sempozyumda Ankara Üniversitesi

Ordu ve demokrasi

Toplantının ikinci bölümünde ise, Bilkent Üniversitesi'nden Prof. Dr. Ergun Özbudun ile Hamburg Şarkiyat Enstitüsü'nden Prof. Dr. Udo Steinbach „Laik Cumhuriyetin Güvencesi Olarak Ordu“ üzerinde tartıştılar. Prof. Özbudun, Türk Silahlı Kuvvetleri'nin birkaç kez yaşanan askeri müdahalelere rağmen, demokrasiye geçiş sürecinde çok titizlik gösterdiğini söyledi ve Türk ordusunun „iktidar ve müdahale“ anlayışının Latin Amerika ülkelerindeki anlayışla karşılaştırılmasının yanlış olduğunu kaydetti.

Dr. Ceylan Tokluoğlu'nun „Kemalizme karşı Muhalefet“ konusunu irdeleyen, Türk Dil Kurumu Başkanı Prof. Şerafettin Turan ise, sempozyumda „Atatürk'ün Demokrasi ve Muhalefet konusundaki yaklaşımı“ konulu bir tebliğ sundu. Prof. Turan, konuşmasında, Atatürk'ün kendisi-



Dillenburg Türk Alman Kültür Derneği

Dillenburg ve yöresinde yaşayan Türk vatandaşları ile Alman toplumu arasında diyalogu güçlendirmek amacıyla kültürel etkinlikler düzenleyen Kültür Derneği bir yaz şenliğinde dostluk pekiştirdi. Tal Tempe Parkı'nda yapılan açık hava şenliğinde özellikle çocuk ve gençler arasında çeşitli yarışmalar düzenlendi. Ehringshausenli Türk öğrenciler etkinliğe Türk halk danslarından çeşitli örnekler ile renk katmaya çalıştılar. 2 yıl önce kurulan ve aralarında Kaymakam Dr. Karl Ihmels'in de olduğu 155 üyeli derneğin başkanı Metin Yasin, birlik içinde NPD hariç Alman siyasi partilerden temsilcilerin de üye olduğuna dikkati çekti.

Yeni bir şans mı?

Theo Sommer Türk Alman ilişkilerini değerlendirdi. Ken Eylül ayında ki federal seçimlerde Helmut Kohl'un 16 yıllık iktidara „elveda“ diyeceğini sandığını belirtti ve „Türkiye'de de bir iktidar değişikliği olursa, o zaman iki ülke hükümetleri arasında iyi ilişki için yeni bir fırsat doğmuş olur.“ dedi.

Turizmcı Vural Öger ise, sempozy-



Hanau'da ev sahiplerinin mutlu sonu

Hanau'nun başağrısı olarak tanımlanan ve evlerin eski yöneticisi tarafından dolandırılan „Schwarzenbergstraße“ adlı sokak sakinleri, sonunda rahat bir nefes aldı. Ev sahipleri, uzun süren hukuk mücadelesinden haklı çıkmanın mutluluğunu bir sokak şenliği ile yaşadılar. Etkinliğe Hanau Anakent Belediye Başkanı Margret Härtel ile yardımcısı Claus Kaminsky de katıldı. (üstteki fotoğraf) Konutların icradan kurtulması ve ödemelerin düzenli yapılmasında yeni yönetici Jürgen Zell'in önemli katkısı olduğunu belirten Türk temsilci Neslihan Kaya: 206 ailenin çoğu Türk. Şenlikten elde edilen gelir ile çocuk bahçesi yapacağı dedi.

OKURLARIMIZA DUYURU!

Sizlerle buluşmamızda önemli bir köprü görevi üstlenen aşağıdaki esnaflarımızla gurur duyuyoruz. Toplum Gazetesini çevresinde de görmeyi arzu edenler bize yazabilir. Toplum Postfach 1133 63201 LANGEN
Tel: 06103/52 560
Faks: 06103/92 92 25



**SICHER
LEBEN IN
HESSEN**

İşte size en yakın polis telefon numaraları: Odenwaldkreis ve Kreis Bergstr. 06252/7060 . Kreis Groß-Gerau: 06142/6960 . Hochtaunuskreis: 06172/1200 . Main-Kinzig-Kreis: 06181/1001 . Wetteraukreis: 06031/6010 . Darmstadt: 06151/9690 . Frankfurt ve Main-Taunus-Kreis: 069/285235 . Offenbach: 069/80980 . Wiesbaden ve Rheingau-Taunus-Kreis: 0611/3450 . Kreis Limburg-Weilburg: 06431/91400 . Vogelsbergkreis: 06641/9710 . Kreis Marburg-Biedenkopf: 06421/4060 . Gießen ve Lahn-Dill-Kreis: 06441/9180 Kreis Hersfeld-Rotenburg: 06621/73007 . Kreis Fulda: 0661/1050 . Schwalm-Eder-Kreis: 05681/7740 . Kreis Waldeck-Frankenberg: 05631/9710 . Werra-Meißner-Kreis: 05651/9250 . Kassel: 0561/17171

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppellnalle 17 . 60325 Frankfurt
Santral: 069/79500321
Tel: 069/7950030
Faks: 069/79500347
Birimler:
Pas. Uzatma: 069/79500316
Pas. Yenileme: 069/79500326
Askerlik: 069/79500317
Doğum kaydı: 069/79500321
Evlendirme: 069/79500324
Nöte: 069/79500340
Nüfus-Doğum: 069/79500318

Vatandaşlık: 069/79500321
069/79500339
Vize/Tereke: 069/79500338
Tebliğat: 069/79500325
Ataşelikler:
Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/774161
Eko./Ticaret: 069/777424
Din İşleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Santral ve ataşelikler hariç, tüm servislerin bağlantı numaralarına sadece Salı, Perşembe ve Cuma günleri, saat 14-17 arası ulaşabilirsiniz. Mesai saatleri (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) P.tesi-Cuma'ya kadar saat-8-13 arası, Çarşamba günleri ise randevu almak koşuluyla ayrıca 16-19 arası işlem yaptırmak mümkündür.

**ÖNEMLİ
TELEFONLAR:**

Polis : 110
İtfaiye-İlk Yardım: 112
Bilinmeyen Numara:
Almanya: 11833
Uluslararası: 11834

**T.C. MAINZ
BAŞKONSOLOSLUĞU**

An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral: 06131/982600 Faks: 06131/835119
Birimler:
Pasaport: 06131/9826028
Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlendirme: 06131/9826023
Nöte-Tereke: 06131/9826021
Nüfus: 06131/9826020
Vatandaşlık: 06131/9826022
06131/9826035
Kasa: 06131/9826024
Ataşelikler:
Çalışma: 06131/833993
Eğitim: 06131/9826031. 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 81202

Şahsi başvurular saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için tüm birim ve ataşelikler saat 9-16 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
BUYUK ÇARŞI 1 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
BUYUK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589 Tel: 069/53059403
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL İÇDİR MARKET Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 069/280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALİ MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
BEHRAM MARKET 1 60599 Frankfurt Offenbacher Landstr. 302 Tel: 069/655130
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
INTER MARKT 60326 Frankfurt Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
SAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ARICAK MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36 Tel: 069/430222
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/7392225
SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
MEMO MARKET 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907
TAŞCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschtr. 2-4 Tel: 069/42.68.76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Grempstr. 33 Tel: 069/707.47.02
EURO MARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel: 069/781322
YAMAN GIDA 60488 Fm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
B.HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Fm. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/77675
ARAS MARKET 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 77 Tel: 069/7074014
LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 93 Tel: 069/70720298
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776
MENEK MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/451769
SAYAR MARKET 65929 Fm.-Höchst Kasinost. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Fm.-Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Fm.-Höchst Konrad Glattstr. 1 Tel: 069/332854
EKİCİ MARKET 65934 Fm./Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/381090
TURAN MARKET 65934 Fm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
OUCUHOVA MARKET 65929 Fm./Höchst Bolongarastr. 165 Tel: 069/302034
ÇAM MARKET 65929 Fm./Höchst Bolongarastr. 123 Tel: 069/331173
MEHDİOĞLU MARKET 65931 Fm.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
AFŞİN MARKET 65931 Frankfurt Waldschulstr. 43 A. Tel: 069/38999077
EMMİOĞLU MARKET 65933 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457
SEFA MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 39 Tel: 069/4970710
KARDEŞLER MARKET 60386 Frankfurt Fachfeldstr. 51-53 Tel: 069/418821
mb LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 Tel: 069/427100
GÜLÜM MARKET 60435 Frankfurt/Eckhenheim Sigmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071
ULUDAĞ MARKET 60320 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 283 Tel: 069/563179
MEMO MARKET 60320 Frankfurt Am Dornbusch 19 Tel: 069/5620567
BEHRAM MARKET 60320 Frankfurt Marbachweg 292 Tel: 069/56020997

GIESSEN, WETZLAR VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 Tel: 06443/77020
TURGUT FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204 veya 394799
TURHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
ORIENT GRILL 35390 Giessen Selters Weg 11 Tel: 0641/75718
REISEBÜRO ÖZTÖR 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545
BULUT MARKET 35576 Wetzlar Bahnhof Nordseite 5 Tel: 06441/36135
REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gföelstr. 17 Tel: 06441-47035
EVLI GROSSHANDEL 35576 Wetzlar Tel: 06441/946100
REISEBÜRO ÖZEN, Lahnhof, 35576 Wetzlar Tel: 06441/410255
VİTA ECZANESİ 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
SÜMER MARKET 35745 Herborn Hauptstr. 33 Tel: 02772/41934
SAKARYA KASABI 35745 Herborn Mittelfeld 5 Tel: 02772/63492
DİDEM TUR 35745 Herborn Am Hintersand 6 Tel: 02772/42612
REISEBÜRO AKTAS 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
ÇAM MARKET 35683 Dillenburg Tel: 02771/5605
AKYİCİ MARKET 35683 Dillenburg Tel: 02771/7910
REISEBÜRO ERAY 35457 Stadt-Allendorf A.Schweitzerstr. 2 Tel: 06428/93090
YÜKSELÖĞLU-UNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10 Tel: 0271/332840
REISEBÜRO-BIRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
AKYÜZ REISEN 57078 Siegen Bahnstr. 15 Tel: 0271/86889 veya 8708180
POLAT REISEN 57078 Siegen Zum Wildgehege 3 Tel: 0271-82119
YÜZERLER MARKET 35457 Lollar Marburgerstr. Tel: 06406/71706
FATİH MARKET 35457 Lollar Marburgerstr. Tel: 06406/6748
ABANA KEBAB HAUS 35614 Asslar Hermannsteinerstr. 74 Tel: 06441/981615

STADT ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
ÖZTÖR MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643

ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
KAYIS MARKET 63065 Offenbach Berlinerstr. 118 Tel: 0171/3631822
ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
BÜYÜK ÇARŞI 63065 Offenbach Frankfurterstr. 58 Tel: 069/82365748
BAYRAM MARKET 63065 Offenbach Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167
CAVUŞ BACKEREI 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 Tel: 069/
ÖKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/818885
AKDENİZ REISEN 63065 Offenbach Gr. Biergrund 17 Tel: 069/810881
ANTALYA MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/82364514
TAT BUL MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 99 Tel: 069/812820
UFUK FEINKOST LADEN 63065 Offenbach Waldstr. 136 Tel: 069/858719
YAZICI REISEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 Tel: 069/810160
ANADOLU PAZARI 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 6 Tel: 06074/44279
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
BUKET MARKET 63128 Dietzenbach Glashütter Weg 2 Tel: 06074/42809
UNLU GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/66092
UGUR MARKET 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728

HANAU ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboyrstr. 63 Tel: 06181/181329
EURO MARKT Lamboyrstr. 6 63452 Hanau Tel: 06181/16147
ORUÇ MARKET 63452 Hanau Lamboyrstr. 55 Tel: 06191/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
SEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073
İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BAĞ MARKET 63450 Hanau Langstr. 30 Tel: 06181/181150
YEŞİL SAMSUN EKSPORT 63450 Hanau Hospitalstr. 4 Tel: 06181/257577
BAYRAM- 2 MARKET 63577 H. G.heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel:06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel:06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

FRICH MARKT 64546 Mörfelden-Walld. Zillering 15 Tel: 06105/21055
YILDIZ MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/921824
GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hügelsstr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
TUR REISEN 65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175
ALIBABA MARKET 65428 Rüsselsheim Hoßlochstr. 42 Tel: 06142/65157
MEVLANA REISEN 65428 Rüsselsheim Schwedenstr. 2 Tel: 06142/81611
YILMAZ MARKET 65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 18 Tel: 06142/966474
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim Marktplatz 5 Tel: 06142/82217
DOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim Ludwigstr. 9 Tel: 06142/62536
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152/81490
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
HİLAL MARKET 64521 Gross-Gerau Frankfurterstr. 50 Tel:06152/81650
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
FIRAT-1 MARKET 64846 Gross-Zimmern Wilh.-Leuschnerstr.1 Tel: 06071/71725
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhauseen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
HİLAL MARKET 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 Tel: 06151/291985
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidelbergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
FIRAT-2 MARKET 64283 Darmstadt Holzofallee 1A Tel: 06151/312507
TURK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt Siemensstr. 10 Tel: 06151/710778

WIESBADEN ve ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 20 Tel: 0611/451112
GÜR REISEN 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 23 Tel: 0611/408511
GÜR EXPORT 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 22-24 Tel: 0611/408880 408681
BUCAK FRÜCHTE 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 29 Tel: 0611/407769
BALKAN MARKET 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 4 Tel: 0611/401571
SAPMAZ MARKET 65183 Wiesbaden Frankenstr. 9 Tel: 0611/405207
COŞGUN MARKET 65183 Wiesbaden Wellritzstr. Tel: 0611/409420
HİCRET MARKET 65183 Wiesbaden Helenenstr. 20 Tel: 0611/
YILDIRIM MARKET 65183 Wiesbaden Helenenstr. 18 Tel: 0611/400213
NURTEX REISEN 65183 Wiesbaden Helenenstr. 30 Tel: 0611/401361
GÜNAY MARKET 65183 Wiesbaden Schwalbacherstr. 52 Tel: 0611/405894
ASİL MARKET 65183 Wiesbaden Hellmundstr. 1 Tel: 0611/406684
ANTALYA MARKET 65183 Wiesbaden Hellmundstr. 30 Tel: 0611/9450585
GESCHENK PARADİS DİKKATLİ 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 7 Tel: 0611/409178
ALADINS WUNDERLADEN 65185 Wiesbaden Kaiser-Friedrich-Ring 57 Tel: 0611/87871
ALADINS MARKET 65185 Wiesbaden Webergasse 35 Tel: 0611/378582

ONSUZ TATİL DÜŞÜNÜLEMEZ

4 HAFTALIK
GÜNEŞ KUPONU

Creme

4 TUTTURMAK BİLE MARK
VİTAMİNİ KAZANMAK İÇİN
YETERLİDİR



Es trifft mehr, als man denkt.

Türk MUTFAĞININ "Siyah İncisi"
ZEYTİNİN "En İyisi" MARMARA



marmara
"ZEYTİNİN EN İYİSİ"

Fax: +49 (0) 211 47 13 634

http://www.marmara.de

E-Mail: info@marmara.de



Çevre sağlığı

İçin çizgi-roman

Frankfurt şehrinin temizliğinden sorumlu FES kuruluşu (Frankfurter Entsorgung Service), çevre temizliği bilincini geliştirmek amacıyla bir çizgi roman kitapçığı hazırladı. "Frankfurt gerçekten temiz-Frankfurt Echt Sauber" adını taşıyan bu Almanca çizgi romanda Nick, Mehmet ve Olli adında üç kafadarın macerası işleniyor. Mini çizgi romanda, basketbol oynarken atılan bir içecek kutusuna basıp kayan ve ayağı kırılan bir gencin, koltuk değnekleri ile Frankfurt'ta gezerken yaşadığı olaylar ve gözlemler de yer alıyor.

Toplum Gazetesi'ne vereceğiniz ilan ve duyurularınız için:

Tel: 06103/52560

Faks: 06103/929225

"GÖKLERDEKİ ONURUMUZ"

ONUR AIR Flight Center

1998 FRANKFURT YAZ UÇUŞ

PROGRAMI

FRANKFURT MERKEZ BÜROMUZ,
Kaiserstr. 72, 60329 FRANKFURT
Tel: 069/2426400
Faks: 069/231690

FRANKFURT HAVAALANI
TERMINAL 1 HALLE C, GİŞE NO: 701.3



Acil durumlarda hergün 08-20:00 saatleri arası
havaalanındaki büromuzu arayabilirsiniz.
Tel.: 069/69073335 Fax: 069/69059660

Turistik Rezervasyon: Tel: 06181/258577

ONUR AIR DÜNYA BİRİNCİSİ ÖDÜLÜNÜ ALDI
1992-93: Üstün Performans Ödülü "Technical Dispatch Reliability"
1994: Üstün Performans Ödülü "Operational and Technical Dispatch Reliability"
1995: JAR 145-Avrupa Standartında Teknik Departman ve kalite belgesi olan Onaylı Bakım Sertifikasını alan ilk Türk Şirketi.

ONUR AIR FLIGHT CENTER

MARMARA ACENTALARI

MANNHEIM

F2.8
68159 Mannheim
Tel.: 0621/12 04 710
Fax: 0621/12 04 713

KOBLENZ - Lützel

Andernachstr. 21/4
56070 Koblenz-Lützel
Tel.: 0261/80 37 63
Fax: 0261/80 39 78

WIESBADEN

Wellritzstr. 50
65183 Wiesbaden
Tel.: 0611/945 09 50
Fax: 0611/945 09 61

OFFENBACH

Bismarckstr. 98
63065 Offenbach
Tel.: 069/823 75 415
Fax: 069/823 75 417

HANAU

Hirschstr. 12
63450 Hanau
Tel.: 06181/25 85 77
Fax: 06181/25 85 80

OBERNBURG

Römerstr. 17
63785 OBERNBURG
Tel.: 0622/649424
Fax: 0622/649426

LIMBURG

Schidestr. 71
65549 Limburg
Tel.: 06431/27721
Fax: 06431/27472

İSTANBUL

İSTANBUL/FRA	FRA/İSTANBUL
Gün Hareket	Gün Hareket
Salı 15:45	Salı 19:00
Cumartesi 07:50	Cumartesi 20:00

ANKARA

ANKARA/FRA	FRA/ANKARA
Gün Hareket	Gün Hareket
Cumartesi 16:30	C.tesi 11:00

İZMİR

İZMİR/FRA	FRA/İZMİR
Gün Hareket	Gün Hareket
C.tesi 19:05	C.tesi 23:05

ADANA

ADANA/FRA	FRA/ADANA
Gün Hareket	Gün Hareket
Salı 13:45	Salı 19:00

ANTALYA

ANTALYA/FRA (Yö. Str.)	FRA/ANTALYA
Gün Hareket	Gün Hareket
Cumartesi 19:00	C.tesi 22:05
Pazar 19:00	Pazar 22:05

YARDIMSEVER HALKIMIZIN DİKKATİNE! Adana'da meydana gelen üzücü deprem felaketinde mağdur olan bölge halkı için giysi ve ilaç bağışlarınızı ücretsiz olarak Kızılay'a teslim etmeye hazırız. Bağışlarınızı size en yakın ONUR-AIR bürolarına bırakabilirsiniz. **BÖYLESİ GÜNLER BİZLER İÇİN BİR DAYANIŞMA GÜNÜDÜR.**

- Fiyatlarımıza 45 Mark havaalanı vergisi dahil değildir.
- Ayrıntılı bilgi için ONUR AIR bürolarını veya acentalarını arayabilirsiniz.
- Telefonla başvurunuzda bölgenizdeki acentalarımızın adres ve telefon numaraları da verilir.
- Sürekli bizimle uçan yolcularımıza bedava bilet veriyoruz.

Uçuş saatleri ile ilgili her türlü değişiklik hakkı saklıdır.



HESSEN'DE acentalıklar verilecektir.

DÜNYANIN EN BAŞARILI 5 FİRMASINDAN BİRİSİDİR.

Havacılık sektöründe 2. kez almış olduğumuz dünya birinciliğine ilaveten Airbus Industry tarafından işletme performans ve uçuş eğitimi standartlarında son 5 yılın en başarılı şirketlerinden birisi seçilerek Türk milletinin adını bir kez daha övgüyle duyurmanın haklı gururunu yaşıyoruz.

Türkiye ve dünyanın en genç uçak filosuna sahip ONUR AIR'ın A300-A320-A321-MD88 uçakları ile seyahat etmenin zevkini sizler de yaşayın.

Göklereki Onurumuzun Simgesi

ONUR AIR